

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1998-1999

28 JANUARI 1998

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**betreffende de beoordeling en
de verbetering van de luchtkwaliteit**

Memorie van toelichting

We zijn allen bekommert om de luchtkwaliteit.

De hinder die wordt veroorzaakt door de gevolgen van luchtverontreiniging kan enkel worden voorkomen door een preventief beleid dat de talrijke verontreinigingsbronnen in ons Gewest aanpakt. Aangezien veel polluenten vanuit andere gewesten komen, moet dit beleid worden aangevuld met soortgelijke maatregelen op grotere schaal, die de grenzen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ver overschrijden.

Preventieve maatregelen zijn van wezenlijk belang, maar er moet ook bijzondere aandacht worden besteed aan het beheer van piekperioden en de gevolgen van de verontreiniging.

De verontreinigingsniveaus liggen in Brussel ver onder de niveaus die in andere grootsteden zijn waargenomen, bijvoorbeeld in Frankrijk, Italië, Spanje of sommige Oost-Europese landen. Dat neemt evenwel niet weg dat er moet worden opgetreden om elk overschrijdingsgevaar te voorkomen en een duurzame verbetering van de luchtkwaliteit te waarborgen.

Hiertoe strekt dit voorontwerp van ordonnantie.

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1998-1999

28 JANVIER 1998

PROJET D'ORDONNANCE

**relative à l'évaluation et
l'amélioration de la qualité de l'air ambiant**

Exposé des motifs

La qualité de l'air ambiant est une préoccupation de tous.

Les nuisances liées aux effets de la pollution ne peuvent être évitées que par des politiques de prévention s'attaquant à la multitude de sources existant dans notre Région. Au vu de l'importance des importations de polluants, de telles politiques doivent être assorties de mesures similaires à une échelle plus globale, dépassant largement les frontières de la Région bruxelloise.

Si les dispositifs de prévention sont essentiels, la gestion des épisodes de crise et celle des effets de la pollution doivent également être appréhendées.

Même si les concentrations de polluants relevés à Bruxelles se situent bien en-deçà des niveaux observés dans d'autres grandes villes, par exemple en France, en Italie, en Espagne ou dans certaines pays d'Europe de l'est, elle ne nous dispense pas d'intervenir afin de prévenir tout risque de dépassement et d'améliorer de manière durable la qualité de notre air.

C'est l'objet du présent projet d'ordonnance.

I. PROBLEMATIEK VAN DE LUCHTKWALITEIT : BESTAAND WETTELIJK EN VERORDENINGSKADER

a) De wet van 28 december 1964 betreffende de bestrijding van de luchtverontreiniging

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is momenteel onderworpen aan de wet van 28 december 1964 betreffende de bestrijding van de luchtverontreiniging.

Aangezien het om een "kaderwet" gaat, zijn talrijke uitvoeringsbesluiten genomen.

In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is dit het geval voor de besluiten betreffende de nieuwe huisvuilverbrandingsovens, de bestaande huisvuilverbrandingsovens, de luchtverontreiniging in de wegentunnels,...

De meeste uitvoeringsbesluiten van de wet van 28 december 1964 zijn gewoon een omzetting van de Europese richtlijnen.

b) Richtlijn 96/62/EG van de Raad van 27 september 1996 inzake de beoordeling en het beheer van de luchtkwaliteit

De Raad van de Europese Unie heeft op 27 september 1996 richtlijn 96/62/EG van de Raad inzake de beoordeling en het beheer van de luchtkwaliteit vastgesteld (PBEG van 21/11/1996, nr. L 2969, blz. 55).

Deze is op de dag van haar bekendmaking in werking getreden. De omzetting van de richtlijn dient in twee fasen te verlopen.

Artikel 13 van deze richtlijn bepaalt dat de wettelijke, reglementaire en bestuursrechtelijke bepalingen die nodig zijn om aan deze richtlijn te voldoen in werking moeten treden uiterlijk achttien maanden na haar inwerkingtreding, of 21 mei 1998, voor de bepalingen inzake de artikelen 1 tot 4 en 12 en de bijlagen I, II, III en IV, en uiterlijk op de datum waarop de in artikel 4, § 5, bedoelde bepalingen van toepassing zullen zijn wat de bepalingen inzake de andere artikelen betreft.

De richtlijn bepaalt het kader voor het toezicht op de luchtkwaliteit binnen de Europese Unie door grondbepinselen vast te leggen die moeten worden uitgevoerd om :

1. doelstellingen voor de luchtkwaliteit in de Europese Unie vast te stellen;
2. de luchtkwaliteit op eenvormige wijze te beoordelen;
3. de bevolking in te lichten over de luchtverontreiniging;
4. de luchtkwaliteit in stand te houden of te verbeteren.

I. LA PROBLEMATIQUE DE LA QUALITE DE L'AIR AMBIANT : CADRE LEGAL ET REGLEMENTAIRE ACTUEL

a) La Loi du 28 décembre 1964 relative à la lutte contre la pollution atmosphérique

La Région de Bruxelles-Capitale est actuellement soumise à l'empire de la loi du 28 décembre 1964 relative à la lutte contre la pollution atmosphérique.

S'agissant d'une "loi-cadre", de nombreux arrêtés ont été pris pour assurer son exécution.

En Région de Bruxelles-Capitale, il en est ainsi pour les arrêtés relatifs aux installations nouvelles d'incinération des déchets ménagers, aux installations existantes d'incinération de déchets ménagers, à la pollution de l'air dans les tunnels routiers,...

Les arrêtés d'exécution de la loi du 28 décembre 1964 sont pour la plupart une simple retranscription de directives communautaires.

b) La Directive 96/62/CE du Conseil du 27 septembre 1996 concernant l'évaluation et la gestion de la qualité de l'air ambiant

Le Conseil de l'Union européenne a arrêté, le 27 septembre 1996, la directive 96/62/CE du Conseil concernant l'évaluation et la gestion de la qualité de l'air ambiant (JOCE du 21/11/1996, n° L.2969, p. 55).

Celle-ci est entrée en vigueur le jour de sa publication. La transposition de la directive doit s'effectuer en deux temps.

L'article 13 de cette directive prévoit la mise en vigueur des dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour s'y conformer au plus tard dix-huit mois après son entrée en vigueur, soit d'une part le 21 mai 1998 pour ce qui est des dispositions relatives aux articles 1 à 4 et 12 et aux annexes I, II, III et IV et, d'autre part, au plus tard à la date à laquelle les dispositions visées à l'article 4, § 5 seront d'application pour ce qui est des dispositions relatives aux autres articles.

La directive définit le cadre de la surveillance de la qualité de l'air ambiant en établissant des principes à mettre en œuvre pour :

1. fixer des objectifs concernant la qualité de l'air ambiant au sein de l'Union européenne;
2. permettre l'évaluation de la qualité de l'air d'une manière uniforme;
3. assurer l'information du public relativement à la pollution de l'air ambiant;
4. maintenir ou améliorer la qualité de l'air ambiant.

Deze richtlijn is een kaderrichtlijn, een "moederrichtlijn", die in de toekomst moet worden aangevuld met "dochterrichtlijnen" voor elke verontreinigende stof die het voorwerp van een beoordeling uitmaakt.

De richtlijn bepaalt welke elementen in de dochterrichtlijnen moeten worden opgenomen (bijvoorbeeld de vaststelling van grenswaarden en alarmdrempels, en eventueel van tijdelijke overschrijdingsmarges).

De werkzaamheden van de Commissie, die als opdracht heeft de Raad voorstellen van dochterrichtlijnen voor te leggen, hebben enige vertraging opgelopen ten opzichte van het tijdschema in richtlijn 96/62.

De Europese instellingen werken niettemin aan een eerste dochterrichtlijn betreffende de vaststelling van grenswaarden voor zwaveldioxide, stikstofdioxide, stofdeeltjes en lood in de lucht.

Er zij op gewezen dat in de bestaande wetten en verordeningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest reeds "de facto" de artikelen terug te vinden zijn die vóór mei 1998 moeten worden omgezet :

1. de wet van 28 december 1964 betreffende de bestrijding van de luchtverontreiniging maakt het de Brusselse Hoofdstedelijke Regering reeds mogelijk voor bepaalde verontreinigende stoffen grenswaarden vast te stellen en bijgevolg om normen om te zetten die vastgesteld zouden worden in uitvoeringsrichtlijnen van de kaderrichtlijn;
2. het toezicht op de naleving van de wetgeving inzake luchtverontreiniging behoort vandaag tot de bevoegdheid van de afdeling Milieu-Inspectie en Toezicht van het Brussels Instituut voor Leefmilieu (BIM) krachtens het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 november 1993;
3. het toezicht op de luchtkwaliteit gebeurt eveneens via een netwerk van meetstations dat door het Laboratorium voor Milieu-Onderzoek, wetenschappelijke dienst van het BIM, wordt beheerd (besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 1996);
4. de erkenning van de laboratoria die belast zijn met monsternemingen, analyses en het beproeven van apparaten en inrichtingen die luchtverontreiniging kunnen veroorzaken, wordt geregeld door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 juni 1994 gewijzigd bij besluit van 28 november 1996;
5. het samenwerkingsakkoord van 18 mei 1994 tussen het Brusselse, Vlaamse en Waalse Gewest inzake het toezicht op emissies in de lucht en op de structureren van de gegevens belast de Cel "IRCEL" met een reeks opdrachten die overeenstemmen met die welke in artikel 3 van de richtlijn worden opgesomd. Die opdrachten zijn drieledig :

Cette directive apparaît comme une directive-cadre, une directive-mère, qui devra être complétée par des futures "directives-filles" à prendre pour chacun des polluants faisant l'objet d'une évaluation.

La directive définit l'ensemble des éléments que devront contenir les directives-filles (par exemple, la détermination de valeurs limites et de seuils d'alerte, éventuellement des marges de dépassement temporaires,...).

Les travaux de la Commission chargée de présenter au Conseil des propositions de directives-filles ont pris un peu de retard par rapport au planning contenu dans la directive 96/62.

Une première directive-fille relative à la fixation de valeurs limites pour l'anhydride sulfureux, le dioxyde d'azote, les particules et le plomb dans l'air ambiant est cependant en cours de discussion au sein des Institutions européennes.

Il convient de remarquer que l'arsenal législatif et réglementaire existant en Région de Bruxelles-Capitale transpose déjà "de facto" les articles à transposer pour mai 1998 :

1. la loi du 28 décembre 1964 relative à la lutte contre la pollution atmosphérique permet dorénavant au Gouvernement bruxellois de fixer des valeurs limites pour certains polluants, et donc de transposer des normes qui seraient déterminées dans des directives prises en exécution de la directive-cadre;
2. la surveillance du respect de la législation sur la pollution de l'air relève dès aujourd'hui de l'Inspectorat de l'environnement de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE) en vertu de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 novembre 1993;
3. la surveillance de la qualité de l'air est également assurée par un réseau de stations de mesures géré par le laboratoire de recherche en environnement, service scientifique de l'IBGE (arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 1996);
4. l'agrément des laboratoires chargés de faire des prélèvements d'échantillons, de faire des analyses, de procéder à des essais d'appareils ou de dispositifs susceptibles de provoquer une pollution atmosphérique est réglé par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 juin 1994 modifié par l'arrêté du 28 novembre 1996;
5. l'accord de coopération du 18 mai 1994 entre les Régions de Bruxelles-Capitale, flamande et wallonne en matière de surveillance des émissions atmosphériques et de structuration des données charge une Cellule dénommée "CELINE" d'une série de missions qui correspondent à celles qui sont énumérées à l'article 3 de la directive. Ces missions sont de trois ordres :

- operationele opdrachten in verband met de lucht : beheer van de gegevensbank die de gegevens bevat van de verschillende meetnetwerken die door het Gewest worden beheerd; coördinatie van de verslagen die een antwoord bieden op de internationale verplichtingen; het opvolgen van fases van toenemende vervuiling en het verwittigen van de verantwoordelijke instanties. In dat kader heeft de Cel een Interregional Data Processing Center (I.D.P.C.) opgericht, dat regelmatig de stand van de luchtverontreiniging volgt op basis van de gegevens die door de telemetrische stations in de drie Gewesten worden bezorgd.

Ongeacht het verontreinigingsniveau wordt dagelijks een "Top ten"-bericht opgesteld en naar de Gewesten verzonden. Het omvat, voor elke gemeten parameter, de tien stations waar de hoogste waarden voor het hele land zijn gemeten. Sinds kort is aan deze tabel een dagelijks overzicht van bepaalde statistische parameters voor ozon toegevoegd.

- opdrachten inzake wetenschappelijk onderzoek, met name : validering van de gegevens van het automatisch meetnetwerk voor luchtverontreiniging ; coördinatie van de uitwerking van gemeenschappelijke methodes inzake monsterneming, analyse en validering; coördinatie van meetcampagnes waarbij meerdere Gewesten betrokken zijn.

Het Laboratorium voor Milieu-Onderzoek gebruikt een ijkbank voor de controle van de monitoren en van de secundaire ijkstandaarden die in de telemetrische netwerken worden gebruikt. De secundaire ijkstandaarden voor SO₂, NOX en ozon worden regelmatig gecontroleerd;

- centrum voor de coördinatie en het doorzenden van de informatie die aan het Europees Milieu-Agentschap "Focuspunt" moet worden meegedeeld ; jaarverslag over de naleving van de verschillende richtlijnen inzake luchtkwaliteit; deelname aan verschillende Europese comités en werkgroepen.

II. ONTWERP VAN ORDONNANTIE BETREFFENDE DE BEGORDELING EN DE VERBETERING VAN DE LUCHTKWALITEIT

a) Inleiding

Bij wijze van inleiding moet erop worden gewezen hoe moeilijk het is de luchtverontreiniging in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te bestrijden, aangezien die voor een groot deel van buiten het Gewest komt en bijgevolg niet direct controleerbaar is.

Het is dan ook absoluut noodzakelijk dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zowel met de federale Staat als met

- missions opérationnelles en matière en qualité de l'air : gestion de la banque de données contenant les données issues de différents réseaux de mesure gérés par les Régions; coordination des rapports visant à répondre aux obligations internationales; suivi des épisodes des pollutions et alerte des autorités responsables. Dans ce cadre, la Cellule a développé un Inter-regional Data Processing Center (I.D.P.C.) destiné au suivi régulier de l'état de la pollution de l'air ambiant à partir des données fournies par des réseaux télémétriques établis dans les trois Régions.

Quels que soient les niveaux de pollution, un bulletin "Top ten" est rédigé quotidiennement et envoyé aux Régions. Il reprend, pour chaque paramètre mesuré, les dix stations pour lesquelles ont été obtenues les valeurs les plus élevées pour l'ensemble du pays. A ce tableau est venu s'ajouter depuis peu un récapitulatif quotidien de certains paramètres statistiques relatifs à l'ozone;

- mission de recherche scientifique et notamment : validation des données du réseau automatique de mesure de la pollution de l'air; coordination de l'élaboration de méthodes communes d'échantillonnage d'analyse et de validation; coordination de campagnes de mesure intéressant plusieurs régions.

Le laboratoire de recherche en environnement utilise un banc d'étalonnage pour le contrôle des moniteurs et des étalons secondaires utilisés dans les réseaux télémétriques. Les étalons secondaires de SO₂, NOX et ozone y sont contrôlés périodiquement ;

- centre de coordination et de transmission des informations à fournir à l'Agence européenne de l'environnement "point focal"); rapport annuel concernant le respect de différentes directives relatives à la qualité de l'air ambiant; participation à plusieurs comités et groupes de travail européens.

II. LE PROJET D'ORDONNANCE RELATIF A L'EVALUATION ET L'AMELIORATION DE LA QUALITE DE L'AIR AMBIANT

a) Introduction

En guise de préambule, il convient de relever la difficulté d'appréhender la problématique de la pollution de l'air en Région de Bruxelles-Capitale, celle-ci provenant pour une part importante d'importations non contrôlables par la Région.

Cette remarque met bien entendu en exergue l'impérieuse nécessité pour la Région de Bruxelles-Capitale de la mise

de andere Gewesten samenwerkt om de luchtkwaliteit in stand te houden en te verbeteren. Deze samenwerking moet worden omgezet in samenwerkingsakkoorden. Het Gewest is van plan dergelijke akkoorden voor te stellen, maar of ze er ook komen hangt niet enkel van de goede wil van het Gewest af.

Men begrijpt dus dat deze ordonnantie tot hoofddoel heeft de verontreiniging waarop het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vat heeft, te verminderen. De ordonnantie besteedt echter ook aandacht aan voornoemde samenwerking.

b) BeginseLEN van het ontwerp van ordonnantie

1. Omzetting

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering is van oordeel dat richtlijn 96/62/EG nu al volledig moet worden omgezet.

Dit is dus het hoofddoel, maar niet het enige doel van het ontwerp van ordonnantie dat aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt voorgelegd.

De "dochterrichtlijnen" kunnen nadien gemakkelijk en snel door middel van Regeringsbesluiten worden omgezet.

Het voorontwerp van ordonnantie machtigt de Regering er immers toe de verschillende normen die vastgesteld zijn in de "dochterrichtlijnen" genomen ter uitvoering van de "moederrichtlijn", in het Brusselse recht om te zetten.

1.1. De verschillende beoordelingsnormen

Na de doelstellingen te hebben vastgesteld, omschrijft het ontwerp van ordonnantie de verschillende begrippen die bij de beoordeling van de luchtkwaliteit zullen worden gebruikt :

- *grenswaarden* : voor de verontreinigende stoffen waarvoor een prioritaire beoordeling nodig is (opgenomen in artikel 7 van het ontwerp van ordonnantie) zullen grenswaarden worden nageleefd, d.w.z. een niveau dat binnen een bepaalde termijn moet worden bereikt en dat, als het eenmaal is bereikt, niet meer mag worden overschreden, teneinde schadelijke gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu te voorkomen, te verhinderen of te verminderen.

Aan de grenswaarden wordt een termijn gekoppeld waarbinnen aan deze waarden moet worden voldaan. Ze kunnen ook door tijdelijke overschrijdingsmarges worden aangevuld. De marge is het percentage van de grenswaarde waarmee deze waarde tijdelijk kan worden overschreden. Deze marge moet geleidelijk verlaagd worden om de grenswaarde binnen de gestelde termijn te bereiken;

en place d'une coopération tant inter-régionale qu'avec l'Etat fédéral en vue préserver et d'améliorer la qualité de l'air ambiant. Cette coopération devra se traduire par la conclusion d'accords de coopération, que la Région de Bruxelles-Capitale entend bien proposer mais dont la conclusion ne dépend pas uniquement de son bon vouloir.

On comprendra donc que l'objectif principal de la présente ordonnance consiste à veiller à la limitation de la pollution sur laquelle la Région de Bruxelles-Capitale a une emprise même si l'aspect de coopération susmentionné n'est pas négligé dans l'ordonnance.

b) Principes du projet d'ordonnance

1. Objectif de transposition

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale considère que la directive 96/62/CE doit d'ores et déjà être intégralement transposée.

C'est l'objet principal mais non unique du projet d'ordonnance soumis au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les "directives-filles" seront ensuite aisément et rapidement transposées par le biais d'arrêtés du Gouvernement.

En effet, l'avant-projet d'ordonnance contient des habilitations au Gouvernement qui lui permettront de transcrire en droit bruxellois les différentes normes arrêtées dans les "directives-filles" en exécution de la "directive-mère".

1.1. Différentes normes sont prévues pour l'évaluation

Après avoir fixé des objectifs, le projet d'ordonnance fixe différents concepts qui serviront lors de l'évaluation de la qualité de l'air ambiant :

- des *valeurs limites* : les polluants pour lesquels l'évaluation doit prioritairement être réalisée (contenus à l'article 7 du projet d'ordonnance) se verront assigner des valeurs limites correspondant à un niveau de concentration, à respecter dans un délai fixé et à ne pas dépasser une fois atteint, fixé dans le but d'éviter, de prévenir ou de réduire les effets pour la santé humaine et l'environnement.

Les valeurs limites sont assorties d'un délai pour les respecter, elles peuvent par ailleurs être assorties de marges de dépassement temporaire. La marge apparaît comme un pourcentage de la valeur limite dont cette valeur peut être dépassée temporairement. Cette marge doit se réduire progressivement pour atteindre la valeur limite dans le délai imparti;

- *alarmdrempels* : de alarmdrempel wordt omschreven als een niveau waarboven een kortstondige blootstelling risico's voor de volksgezondheid inhoudt en bij overschrijding waarvan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering noodmaatregelen neemt. Zoals de richtlijn bepaalt, past het niet noodzakelijkerwijs om voor alle verontreinigende stoffen alarmdrempels vast te stellen. De kortstondige blootstelling aan stofdeeltjes kan bijvoorbeeld wel ongewenste effecten hebben, maar het is moeilijk een drempel vast te stellen waarboven er bijzonder zorgwekkende gevolgen zouden zijn en die een alarmdrempel zou zijn. In diezelfde logica worden de gevolgen voor de gezondheid van blootstelling aan aannemelijke loodconcentraties in de lucht enkel in verband gebracht met een langdurige blootstelling;
- *streefwaarden* : ozon wordt als een secundaire verontreinigende stof beschouwd; het wordt voortgebracht door een ingewikkeld reactieproces met onder meer primaire verontreinigende stoffen zoals stikstofoxides en vluchtige organische verbindingen. Teneinde rekening te houden met de speciale ontstaanswijzen van ozon, kan het nodig blijken die grenswaarden en alarmdrempels aan te vullen of te vervangen door streefwaarden; de streefwaarde is een niveau dat zoveel mogelijk binnen een gegeven periode moet worden bereikt teneinde schadelijke gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu op lange termijn te vermijden.

De Regering wordt ertoe gemachtigd bij besluit de normen vast te stellen die overeenstemmen met de in de dochterrichtlijnen opgenomen niveaus. Deze niveaus zullen worden vastgesteld op basis van de verschillende criteria die in de ordonnantie zijn opgesomd en kunnen worden aangepast.

1.2. Programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit

De richtlijn voorziet in de uitwerking van een programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit voor elke verontreinigende stof waarvoor de grenswaarde overschreden is. Het voorstel in de ordonnantie is strenger in zoverre dat van ambtswege voor alle verontreinigende stoffen een dergelijk algemeen plan zal worden opgemaakt.

Het BIM heeft als taak dit programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit in samenspraak met de betrokken besturen, en meer bepaald het BUV, op te maken teneinde de grenswaarden na te leven en de gevaarlijke gevolgen van de verontreiniging te bestrijden. De praktische regels betreffende dit programma worden door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering vastgelegd. Zo zullen de periodiciteit, de regels voor de goedkeuring en de bekendmaking van het programma evenals de inhoud ervan nader bij besluit worden bepaald.

- des *seuils d'alerte* : le seuil d'alerte est défini comme un niveau de concentration au-delà duquel une exposition de courte durée présente un risque pour la santé humaine et à partir duquel la Région de Bruxelles-Capitale prend immédiatement des mesures. Tout comme le prévoit la directive, il est admis qu'il n'est pas nécessairement approprié de fixer des seuils d'alerte pour tous les polluants. Ainsi, par exemple, bien qu'une exposition de courte durée aux particules soit associée à des effets indésirables, il n'y a pas de seuil qui se dégage clairement au delà duquel des effets préoccupants particuliers apparaîtraient et qui constituerait un seuil d'alerte. De la même façon, les effets sur la santé du plomb à des concentrations atmosphériques plausibles sont uniquement associés à une exposition à long terme;
- des *valeurs cibles* : l'ozone est considéré comme un polluant secondaire, résultat d'un processus complexe de réaction impliquant des polluants primaires tels que les oxydes d'azote et les composés organiques volatils. Afin de tenir compte des mécanismes spécifiques de formation de l'ozone, il s'avère nécessaire de compléter ou de remplacer ces valeurs limites et ces seuils d'alerte par des valeurs cibles; la valeur cible est fixée à un niveau de concentration à atteindre dans la mesure du possible sur une période fixée dans le but d'éviter les effets nocifs à long terme sur la santé humaine et l'environnement.

Le Gouvernement reçoit une habilitation qui lui permettra de fixer par arrêté les normes aux niveaux qui seront prévus par les directives-filles. Ces niveaux seront fixés en fonction de différents critères énoncés par l'ordonnance et pourront être adaptés.

1.2. Le programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air

La directive prévoit l'élaboration d'un programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air pour chaque polluant pour lequel la valeur limite est dépassée. L'ordonnance va plus loin en proposant la rédaction d'office d'un tel plan intégré pour tous les polluants.

L'IBGE est chargé d'élaborer, en concertation avec les administrations concernées et notamment l'AED, ce programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air permettant d'assurer le respect des valeurs limites et la lutte contre les effets nocifs de la pollution. Les modalités pratiques relatives au programme seront arrêtées par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Ainsi la périodicité, le mode d'adoption et le type de publicité qui y sera attaché, le contenu du programme seront précisés par arrêté.

1.3. Beoordeling van de luchtkwaliteit :

- “Te controleren” verontreinigende stoffen

Het BIM beoordeelt de luchtkwaliteit op het volledige grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Deze beoordeling zal in eerste instantie betrekking hebben op een aantal verontreinigende stoffen die in artikel 7 van deze ordonnantie vermeld zijn. De richtlijn verplicht in een eerste fase enkel tot het onder controle houden van de niveaus van zwaveldioxide, stikstofdioxide, fijne stofdeeltjes, lood en ozon, maar in de ordonnantie wordt voorzien dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest eveneens op de concentratie in benzeen, koolstofmonoxide, polycyclische aromatische koolwaterstoffen, cadmium, arseen, nikkel en kwik zal toezien.

Deze lijst van “te controleren” verontreinigende stoffen kan op voorstel van het Instituut door de Regering worden aangevuld.

- Kwaliteit van de beoordeling

Het komt er niet alleen op aan te beoordelen ; er moeten ook criteria voor de representativiteit van de beoordeling vorhanden zijn. De Regering zal dus voor elke verontreinigende stof beoordelingscriteria en -technieken vastleggen overeenkomstig de instructies die in de dochterrichtlijnen opgenomen zijn teneinde belangrijke elementen zoals de plaats van de meetstations en hun aantal te bepalen.

- Verslag over de luchtkwaliteit

De beoordeling zal onder meer aanleiding geven tot het uitgeven van een verslag over de luchtkwaliteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Dit door het Instituut opgemaakt verslag zal een instrument zijn om de huidige luchtkwaliteit weer te geven en de verschillende acties ter verbetering van de luchtkwaliteit te beoordelen.

Teneinde een wildgroei van afzonderlijke verslagen te vermijden en de nodige coherentie en transversaliteit op het vlak van de milieu-informatie te behouden, wordt het verslag in “de Staat van het Leefmilieu” opgenomen als het hoofdstuk “Lucht”.

1.4. Coördinatiecomité en werkgroepen

Een coördinatiecomité wordt opgericht met de taak de Regering bij haar beheer van de luchtkwaliteit bij te staan. Dit comité wordt in twee werkgroepen verdeeld die zich elk zullen toespitsen op twee probleemgebieden : “Gezondheid” en “Bronnen”.

1.3. L'évaluation de la qualité de l'air ambiant :

- Les polluants “sous surveillance”

L'IBGE évalue la qualité de l'air sur tout le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Cette évaluation portera dans un premier temps sur toute une série de polluants mentionnés à l'article 7 de l'ordonnance. Bien que la directive n'impose dans un premier stade que la surveillance des niveaux d'Anhydride sulfureux, de dioxyde d'azote, de particules fines, de plomb et d'ozone, il est prévu que la surveillance portera également en Région de Bruxelles-Capitale sur la concentration en benzène, monoxyde de carbone, hydrocarbures polycycliques aromatiques, cadmium, arsenic, nickel, et enfin en mercure.

Cette liste de polluants “sous surveillance” pourra être complétée par le Gouvernement sur proposition de l’Institut.

- La qualité de l'évaluation

Il ne s'agit pas simplement d'évaluer, encore faut-il que des critères de représentativité de l'évaluation existent. Pour chaque polluant, des critères et des techniques seront donc fixés par le Gouvernement conformément aux instructions contenues dans les directives-filles permettant de déterminer des éléments aussi importants que l'emplacement des stations de mesure, le nombre de celles-ci...

- Le rapport sur la qualité de l'air ambiant

L'évaluation mène, entre autres choses, à la parution d'un Rapport sur la qualité de l'air ambiant dans la Région de Bruxelles-Capitale. Ce rapport, établi par l’Institut constituera un outil permettant tant de prendre la mesure de la situation actuelle de la qualité de l'air que d'évaluer les diverses actions menées dans le but d'améliorer la qualité de l'air ambiant.

Afin de ne pas multiplier la parution de rapports isolés et de maintenir un niveau de cohérence et de transversalité dans la transmission d'information environnementale, le rapport est intégré à l'Etat de l'Environnement et constitue sa partie “Air”.

1.4. Le Comité de coordination et les Groupes de travail :

Un Comité de coordination chargé d'assister le Gouvernement dans son rôle de gestion de la qualité de l'air ambiant est institué. Ce Comité se subdivise lui-même en deux Groupes de travail amenés à spécialiser leur action au niveau des thématiques “Santé” et “Sources”.

De Regering stelt het comité en de werkgroepen samen. Zo zou de werkgroep "Gezondheid" onder meer uit specialisten in ademhalingsaandoeningen bestaan, terwijl de werkgroep "Bronnen" beheerders van het openbaar vervoer, het BUV, enz... zal bijeenbrengen.

Dit comité en zijn werkgroepen zijn momenteel al op informele wijze werkzaam. Ze worden nu officieel bekraftigd, terwijl hun taken nader worden bepaald.

1.5. Regeringsacties

De Regering dient verschillende maatregelen te nemen.

Ten eerste, maatregelen strekkende tot de uitvoering van het programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit. Deze maatregelen moeten duurzaam zijn teneinde de grenswaarden en de mogelijke streefwaarden na te leven. De aanbevelingen van de verschillende werkgroepen zullen door de Regering in aanmerking worden genomen.

Vervolgens het beheer van de piekperiodes : om het hoofd te bieden aan dreigende overschrijdingen of aan overschrijdingen van een alarmdrempel voert de Regering een "actieplan" uit om het overschrijdingsgevaar te beperken of de overschrijding in de tijd te beperken. Dit actieplan omvat alle maatregelen die in de gegeven toestand nodig zijn en die door de Regering worden vastgelegd. Deze maatregelen worden voor advies voorgelegd aan de werkgroep Gezondheid (wanneer men met de maatregel de gevolgen van de hoge concentraties verontreinigende stoffen voor de Gezondheid in toom wil houden), evenals aan de werkgroep Bronnen (wanneer men met de maatregel de emissies die aan de bron van hoge concentraties liggen onverwijd wil terugdringen). Dit is de taak van de Regering, maar het Coördinatiecomité zal als crisiscomité de actie van de verschillende verantwoordelijke overheden gedurende die piekperiodes op elkaar afstemmen.

2. Informatie aan de bevolking

Een efficiënte milieubescherming is onmogelijk zonder informatieverstrekking. Milieuverzorg moet doorzichtig zijn. Dit beginsel werd reeds opgenomen in de Brusselse wetgeving : de ordonnantie van 29 augustus 1991 over de toegang tot informatie betreffende het leefmilieu in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot omzetting van richtlijn 90/313/EEG van 7 juni 1990 verleent een uitgebreide toegang tot informatie inzake leefmilieu. Die toegang houdt wel in dat de burger stappen doet om toegang te krijgen tot deze informatie.

Wanneer de grenswaarden en alarmdrempels worden bereikt, a fortiori wanneer ze worden overschreden, dient de overheid actiever op te treden : desbetreffende infor-

La composition du Comité et des Groupes de travail sera arrêtée par le Gouvernement. A titre exemplatif, le Groupe de travail "Santé" comprendrait des médecins spécialisés dans les affections respiratoires tandis que le Groupe Sources regroupera différents gestionnaires de transports en commun, l'AED...

Ce comité et ses groupes de travail fonctionnent d'ores et déjà de manière informelle. Ils sont ici officialisés et leurs missions précisées.

1.5. Les actions du Gouvernement :

Le Gouvernement est chargé de prendre différents types de mesures.

Tout d'abord, des mesures visant à la mise en œuvre du programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air. Ces mesures s'inscrivent dans une optique à long terme dans le but de respecter les valeurs limites et les éventuelles valeurs cibles. Le Gouvernement bénéficiera des recommandations des différents Groupes de travail.

Ensuite, la gestion des épisodes de crise : pour faire face au risque de dépassement ou en cas de dépassement d'un seuil d'alerte, le Gouvernement arrête un "plan d'action" destiné à limiter le risque de dépassement ou à en limiter la durée. Ce plan d'action regroupe en fait toutes les mesures nécessaires par la situation actuelle arrêtées par le gouvernement. Ces mesures bénéficient des avis du Groupe de travail Santé (lorsque la mesure vise à réduire les effets des concentrations élevées de polluants sur la Santé) ainsi que des avis du Groupe de travail Sources (lorsque la mesure vise à diminuer dans les plus brefs délais les émissions qui sont à la base des concentrations élevées). Bien que le Gouvernement arrête ces mesures, c'est le Comité de coordination, institué en comité de crise qui coordonne l'action des différents pouvoirs publics responsables lors de ces épisodes.

2. Objectif d'information de la population

On ne saurait trop réaffirmer le fait qu'une protection efficace de l'environnement passe par l'accès à l'information. La transparence qui doit régner en matière environnementale a déjà été traduite en droit bruxellois : l'ordonnance du 29 août 1991 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale, qui transpose la directive 90/313/CEE du 7 juin 1990, permet déjà un accès très large à l'information en matière environnementale. Cependant, cet accès suppose toujours une démarche active du citoyen en quête d'informations.

En matière de valeurs limites et de seuils d'alerte, a fortiori d'un dépassement de ces normes, une démarche plus active des pouvoirs publics est nécessaire : les informations

matieverstrekking heeft betrekking op toestanden die het leefmilieu en de volksgezondheid rechtstreeks zouden kunnen aantasten en men weet dat de bevolking niet steeds bereid is om stappen te ondernemen om toegang tot deze informatie te krijgen gezien de procedure en de tijd die dit in beslag neemt.

Deze ordonnantie geeft concrete vorm aan het begrip actieve bekendmaking inzake luchtverontreiniging. De informatie wordt aan de bevolking bekendgemaakt en moet dus niet worden opgevraagd.

- Continue informatie aan de bevolking

Het hoeft geen betoog meer dat de bevolking zich gemakkelijk moet kunnen informeren over de kwaliteit van de lucht die ze inademt. Daarom voorziet men in de continue verspreiding van een Bulletin : elke dag wordt de toestand van de luchtverontreiniging beknopt weergegeven en de luchtkwaliteit wordt omschreven in bij het "grote publiek" gangbare begrippen : de luchtkwaliteit wordt bijvoorbeeld als "goed", "matig", "....." gekenmerkt.

De verspreidingsmiddelen van dit Bulletin worden door de Regering vastgelegd. Men denkt in de eerste plaats aan een groen nummer dat met een antwoordapparaat verbonden is. Ook andere communicatiemiddelen, zoals internet of teletekst, kunnen natuurlijk worden overwogen.

- Fase van aanvullende informatie aan de bevolking

Tijdens bepaalde verontreinigingspieken moet de informatie aan de bevolking aangepast en uitgebreider zijn. Deze bijzondere informatiefase gaat in :

1° bij overschrijding van een informatiedrempel : voor sommige verontreinigende stoffen zal de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op voorstel van het Instituut een informatiedrempel vastleggen. Deze drempel, die enkel gebruikt wordt om de bevolking te informeren, wordt op een lager niveau vastgesteld dan de alarmdrempel. Dankzij deze strengere drempel kan men vooruitlopen op de overschrijding van de alarmdrempel en raadgevingen verstrekken die tegelijk nuttig zijn voor gevoelige personen en verantwoordelijken van de emissiebronnen van verontreinigende stoffen;

2° bij overschrijding van een alarmdrempel voor verontreinigende stoffen waarvoor geen informatiedrempel is vastgesteld.

Wanneer de aanvullende informatiefase ingaat, wordt het publiek ingelicht via persmededelingen en het continue Bulletin dat herhaaldelijk wordt bijgewerkt, zonder afbreuk te doen aan elke andere informatiewijze die het comité van toezicht aan de Regering voorstelt.

dont question se rapportent à des situations susceptibles d'affecter l'environnement et la santé du public de manière directe et le public n'est d'ailleurs pas toujours prêt à accomplir les démarches lui permettant d'avoir accès aux informations en raison tant de la procédure que de la durée qu'elle implique.

L'ordonnance formalise un concept de publicité active en matière de pollution de l'air ambiant. L'information est diffusée vers le public et non demandée par celui-ci.

- L'information continue de la population :

La nécessité pour la population de pouvoir s'informer aisément de la qualité de l'air qu'elle respire n'est plus à démontrer. Voilà pourquoi la diffusion continue d'un Bulletin est-elle prévue. Le contenu de ce Bulletin sera arrêté par le Gouvernement : il s'agira ici de synthétiser chaque jour la situation de la pollution atmosphérique et de caractériser la qualité de l'air ambiant suivant des concepts "grand public"; ainsi par exemple, la qualité de l'air sera-t-elle qualifiée de "bonne", "médiocre"...

Les moyens de diffusion de ce bulletin seront arrêtés par le Gouvernement. En premier lieu, on pense à la mise en place d'un numéro vert auquel sera attaché un répondeur téléphonique. D'autres modes, tels la diffusion sur internet, le teletexte sont bien entendu envisageables.

- La phase d'information complémentaire de la population

Durant certains épisodes de pollution, l'information au public se doit d'être adaptée et d'être plus élaborée. La phase d'information particulière se déclenche :

1° en cas de dépassement d'un seuil de pré-alerte : certains polluants à déterminer par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale sur proposition de l'Institut se verront attribuer un seuil de pré-alerte. Ce seuil qui ne sert que dans le cadre de l'information au public est fixé à un niveau inférieur au seuil d'alerte.

Un tel seuil, plus strict, permet d'anticiper le dépassement du seuil d'alerte et de prodiguer les conseils nécessaires à la fois aux personnes sensibles et aux responsables des sources d'émission de polluants;

2° en cas de dépassement d'un seuil d'alerte pour les polluants ne se voyant pas attribuer de seuil de pré-alerte.

Lorsque la phase d'information complémentaire doit être enclenchée, l'information au public sera assurée par le moyen de communiqués de presse ainsi que par l'actualisation renforcée et répétée du Bulletin continu et ce sans préjudice d'autre forme d'information que le comité de coordination proposerait au Gouvernement.

3. Diverse bepalingen

Teneinde de luchtverontreiniging veroorzaakt door het wegverkeer, de voornaamste vervuylingsbron in het Brusselse, prioritair te verminderen, worden reeds een reeks maatregelen in de ordonnantie opgenomen. Deze maatregelen vormen een eerste stap en zullen in het kader van het programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit aangevuld moeten worden.

Het betreft volgende maatregelen :

- het opstellen en tenuitvoerleggen van een bedrijfsvoerplan door de publiek- en privaatrechtelijke instellingen die meer dan 200 personen tewerkstellen. De in de ordonnantie gebruikte term “publiek- en privaatrechtelijke instellingen” heeft bewust een algemene strekking en moet zo ruim mogelijk worden opgevat.
- teneinde de gewestoverheden en de overheidsdiensten die onder hun bevoegdheid ressorteren (gewestbesturen, pararegionale instellingen) verantwoordelijk te maken wordt ook in voorbeeldmaatregelen voorzien :
 - ten eerste, een regelmatige controleverplichting van het wagenpark van de gewestoverheden betreffende de emissies van verontreinigende stoffen;
 - ten tweede, een verplichting om geleidelijk milieuvriendelijke voertuigen in het wagenpark van deze instellingen in te voeren wanneer dit hernieuwd wordt (elektrische voertuigen, voertuigen met aardgas, vloeibaar oliegas, of hybride voertuigen).

4. Noodzaak om de ordonnantie aan te vullen met samenwerkingsakkoorden

Zoals in de aanhef vermeld, is het belangrijk dat de Gewesten en de Federale Staat onderling samenwerkingsakkoorden sluiten om de doelstellingen te bereiken die in de richtlijn opgesomd zijn en in de ordonnantie overgenomen zijn.

Voornoemde akkoorden zouden onder meer betrekking moeten hebben op :

- gecoördineerde en gezamenlijke maatregelen ter vermindering van de emissiebronnen van verontreinigende stoffen, met name van verontreinigende stoffen in verband met het wegverkeer;
- onderhandelingen met de Federale staat over fiscale maatregelen of productnormen ter bevordering van de doelstellingen van deze ordonnantie;
- de coördinatie van de informatie en de verslagen die overeenkomstig richtlijn 96/62 aan de Europese Commissie moeten worden overgemaakt;

3. Dispositions diverses

Afin de réduire prioritairement la pollution de l'air liée au trafic automobile, principale source d'émission de polluant à Bruxelles, une série de mesures sont d'ores et déjà prévues dans l'ordonnance. Ces mesures constituent une première étape et devront être complétées dans le cadre du programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air.

Ces mesures sont les suivantes :

- L'élaboration et la mise en œuvre de plans de déplacements d'entreprises par les organismes de droit public ou privé occupant plus de 200 personnes. Le terme “organisme de droit public ou privé” utilisé dans l'ordonnance a volontairement une portée générale. Il doit être compris de la manière la plus large.
- Afin de responsabiliser les pouvoirs publics régionaux et les autorités ressortissant à leur contrôle ou autorité (Administrations régionales, pararégionaux) des mesures exemplatives sont également prévues :
 - une première mesure consiste en une obligation des contrôles réguliers des véhicules composant les flottes de ces administrations, relativement aux émissions de polluants;
 - une seconde mesure vise à intégrer progressivement l'utilisation de véhicules respectueux de la qualité de l'air dans le parc automobile des administrations. On pense ici notamment aux véhicules électriques, au gaz naturel, au LPG, ou véhicules hybrides.

4. Nécessité de compléter l'ordonnance par des accords de coopération

Comme cela a été rappelé en préambule, la conclusion d'accords de coopération entre les Régions et l'Etat fédéral sera une nécessité pour parvenir à répondre aux objectifs énoncés par la directive et repris par l'ordonnance.

Ces accords devraient porter, par exemple :

- sur la prise de mesures coordonnées et concertées de réduction des sources d'émission de polluants, notamment dans le domaine des polluants liés au trafic routier;
- sur la négociation avec l'Etat fédéral de mesures fiscales ou de normes de produit permettant de favoriser les objectifs de la présente ordonnance;
- sur la coordination en matière de transmission d'information et de rapport à la Commission européenne, conformément à la directive européenne 96/62;

- de vaststelling van een minimumpercentage milieuvriendelijke voertuigen dat van toepassing is op de wagenparken van alle openbare vervoermaatschappijen die op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werkzaam zijn.

5. Uitgestelde inwerkingtreding van de artikelen 19 en 21

Aangezien artikel 19 betreffende de vervoerplannen en artikel 21 betreffende de invoering van een minimumpercentage milieuvriendelijke voertuigen in het wagenpark van de overheden belangrijke verplichtingen bevatten en ten einde de invoering van die verplichtingen goed te kunnen begeleiden, zullen ze in werking treden op een door de Regering vast te stellen datum.

De uitgestelde inwerkingtreding van artikel 21 moet het bovendien mogelijk maken de lasten uit te stellen die op de MIVB zullen wegen tot met de andere Gewesten een samenwerkingsakkoord is gesloten dat ertoe strekt alle openbare vervoermaatschappijen die op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werkzaam zijn hetzelfde minimumpercentage milieuvriendelijke voertuigen op te leggen. Op die manier wordt vermeden dat de verplichtingen enkel voor de MIVB zouden gelden en tot concurrentievervalsing zouden leiden.

De Minister-Voorzitter,

Charles PICQUÉ

De Minister van Leefmilieu,

Didier GOSUIN

- sur la fixation d'un quota de véhicules propres applicables à toutes les flottes de sociétés de transport public opérant sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

5. Entrée en vigueur différée des articles 19 et 21

Au vu de l'importance des obligations qu'ils contiennent et afin d'assurer l'accompagnement de l'introduction de ces obligations, l'entrée en vigueur des articles 19 relatif aux plans de déplacements et 21 relatif à l'intégration de véhicules propres aux flottes des pouvoirs publics aura lieu à une date fixée par le Gouvernement.

En ce qui concerne l'article 21, l'entrée en vigueur différée devrait, en outre, permettre de reporter dans le temps les charges qui pèsent sur la STIB jusqu'à la conclusion d'un accord de coopération avec les autres Régions visant à la soumission de l'ensemble des sociétés de transport public opérant sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale aux mêmes quotas de véhicules propres, ce, afin d'éviter que des obligations pesant uniquement sur la STIB n'induisent des distorsions de concurrence.

Le Ministre-Président,

Charles PICQUÉ

Le Ministre de l'Environnement,

Didier GOSUIN

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**betreffende de beoordeling en
de verbetering van de luchtkwaliteit**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op richtlijn 96/62/EG van de Raad van 27 september 1996 inzake de beoordeling en het beheer van de luchtkwaliteit,

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu,

Na beraadslaging,

De Minister van Leefmilieu is er namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering mee belast de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie voor te leggen, waarvan de tekst volgt :

**HOOFDSTUK I
Algemene beginselen**

*Artikel 1
Grondwettelijke machting*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2
Definities*

In deze ordonnantie wordt verstaan onder :

- 1° lucht : de buitenlucht in de troposfeer, met uitsluiting van de werkplek;
- 2° IRCEL : de Intergewestelijke Cel voor Leefmilieu, opgericht door het samenwerkingsakkoord van 18 mei 1994 tussen het Brusselse, Vlaamse en Waalse Gewest inzake het toezicht op emissies in de lucht en op de structurering van de gegevens;
- 3° Regering : de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;
- 4° Instituut : het Brussels Instituut voor Milieubeheer, opgericht bij koninklijk besluit van 8 maart 1989;
- 5° verontreinigende stof : elke stof die direct of indirect door de mens in de lucht wordt gebracht en die schadelijke gevolgen kan hebben voor de gezondheid van de mens of het milieu in zijn geheel;
- 6° niveau : de concentratie van een verontreinigende stof in de lucht of de depositie daarvan op oppervlakken binnen een bepaalde tijd;
- 7° beoordeling : elke methode die wordt gebruikt om het niveau van een verontreinigende stof in de lucht te meten, te berekenen, te voorspellen of te ramen;
- 8° grenswaarde : de grenswaarde, die binnen een bepaalde termijn moet worden nageleefd en die, zodra ze is bereikt, niet meer mag worden

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOUMIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**relative à l'évaluation et
l'amélioration de la qualité de l'air ambiant**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la Directive 96/62/CE du Conseil du 27 septembre 1996 concernant l'évaluation et la gestion de la qualité de l'air ambiant,

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement,

Après délibération,

Le Ministre de l'Environnement est chargé de présenter, au nom du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

**CHAPITRE I^e
Principes généraux**

*Article 1^e
Habilitation constitutionnelle*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

*Article 2
Définitions*

Au sens de la présente ordonnance, il faut entendre :

- 1° Air ambiant : l'air extérieur de la troposphère à l'exclusion de celui contenu dans les lieux de travail
- 2° CELINE : la cellule interrégionale de l'Environnement créée par l'Accord de coopération du 18 mai 1994 entre les Régions bruxelloise, flamande et wallonne en matière de surveillance des émissions atmosphériques et de structuration des données;
- 3° Gouvernement : le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;
- 4° Institut : Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement créé par l'arrêté royal du 8 mars 1989;
- 5° Polluant : toute substance introduite directement ou indirectement par l'homme dans l'air ambiant et susceptible d'avoir des effets nocifs sur la santé humaine et l'environnement dans son ensemble;
- 6° Niveau : la concentration d'un polluant dans l'air ambiant ou son dépôt sur les surfaces en un temps donné;
- 7° Evaluation : toute méthode utilisée pour mesurer, calculer, prévoir ou estimer le niveau d'un polluant dans l'air ambiant;
- 8° Valeur limite : la valeur limite, à respecter dans un délai fixé et à ne pas dépasser une fois atteinte, correspond à un niveau, fixé sur la base

overschreden, is een niveau dat op basis van wetenschappelijke kennis is vastgesteld, teneinde schadelijke gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu te voorkomen of te verminderen;

9° streefwaarde : de streefwaarde, die zoveel mogelijk binnen een gegeven periode moet worden bereikt, is een niveau dat is vastgesteld teneinde schadelijke gevolgen voor de gezondheid van de mens en het milieu in zijn geheel op lange termijn te vermijden;

10° alarmdrempel : de alarmdrempel is een niveau waarboven een kortstondige blootstelling risico's voor de volksgezondheid inhoudt en bij overschrijding waarvan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering noodmaatregelen moet nemen.

Artikel 3 Doelstellingen

Deze ordonnantie heeft tot doel :

1° doelstellingen voor de luchtkwaliteit te omschrijven en vast te stellen, teneinde schadelijke gevolgen voor de gezondheid van de mens en het milieu in zijn geheel te voorkomen of te verminderen;

2° de luchtkwaliteit op basis van bepaalde methoden en criteria te beoordelen;

3° te beschikken over passende informatie over de luchtkwaliteit en ervoor te zorgen dat de bevolking daarover wordt ingelicht;

4° goede luchtkwaliteit in stand te houden, wanneer die aan de beoordelingscriteria van deze ordonnantie voldoet, en die in de andere gevallen te verbeteren;

5° de doelstellingen te verwezenlijken van de Protocolen bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand inzake de beheersing van emissies van stikstofoxiden of hun grensoverschrijdende stromen, gedaan te Sofia op 1 november 1988, inzake de beheersing van emissies van vluchtige organische stoffen of hun grensoverschrijdende stromen, gedaan te Genève op 15 november 1991 en inzake een verregaande vermindering van zwavemissies, gedaan te Oslo op 14 juni 1994.

HOOFDSTUK II Planning

AFDELING 1 Grenswaarden, alarmdempels, streefwaarde

Artikel 4 Algemeenigheden

§ 1. – De Regering stelt de grenswaarden vast en de termijn waarbinnen ze moeten worden bereikt, evenals de alarmdempels voor de verontreinigende stoffen die onderworpen zijn aan de in artikel 8 e.v. bedoelde beoordeling. Voor ozon mag een streefwaarde worden vastgesteld ter aanvulling of ter vervanging van de grenswaarde en, in voorkomend geval, van de alarmdrempel.

§ 2. – De Regering stelt de grenswaarden, de alarmdempels en de streefwaarde vast die ten minste overeenstemmen met de niveaus die zijn vastgelegd in de richtlijnen genomen ter uitvoering van richtlijn 96/62/EG, rekening houdend met de nieuwste gegevens van het wetenschappelijk onderzoek op de epidemiologische en milieugebieden en de mate van blootstelling van de bevolking en met name van kwetsbare subgroepen, evenals in voorkomend geval met :

1° de weersomstandigheden;

2° de kwetsbaarheid van flora en fauna en de leefomgeving ervan;

de connaissances scientifiques, dans le but d'éviter, de prévenir ou de réduire les effets nocifs sur la santé humaine et l'environnement;

9° Valeur-cible : la valeur-cible à atteindre dans la mesure du possible sur une période fixée correspond à un niveau fixé dans le but d'éviter des effets nocifs à long terme sur la santé humaine et l'environnement dans son ensemble;

10° Seuil d'alerte : le seuil d'alerte correspond à un niveau au-delà duquel une exposition de courte durée présente un risque pour la santé humaine et déclenche la mise en œuvre de mesures d'urgence par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Article 3 Objectifs

La présente ordonnance a pour but :

1° de définir et fixer des objectifs concernant la qualité de l'air ambiant afin de prévenir ou de réduire les effets nocifs pour la santé humaine et pour l'environnement dans son ensemble;

2° d'évaluer la qualité de l'air ambiant sur la base de méthodes et de critères déterminés;

3° de disposer et de diffuser auprès du public des informations adéquates sur la qualité de l'air ambiant;

4° de préserver la qualité de l'air ambiant, lorsqu'elle est satisfaisante au regard des critères d'évaluation de la présente ordonnance, et de l'améliorer dans les autres cas;

5° de réaliser les objectifs contenus dans les Protocoles à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance de 1979 relatif à la réduction des émissions d'oxydes d'azote ou leurs flux transfrontières, fait à Sofia le 1^{er} novembre 1988, relatif à la lutte contre les émissions des composés organiques volatils ou leurs flux transfrontières, fait à Genève le 15 novembre 1991 et relatif à une réduction des émissions de soufre, fait à Oslo, le 14 juin 1994.

CHAPITRE II Planification

SECTION 1 Valeurs limites, seuils d'alerte, valeur cible

Article 4 Généralités

§ 1^{er}. – Le Gouvernement fixe les valeurs limites et le délai dans lequel elles doivent être atteintes, ainsi que les seuils d'alerte pour les polluants faisant l'objet de l'évaluation prévue aux articles 8 et suivants. Pour l'ozone, il peut être fixé une valeur-cible en complément ou en remplacement de la valeur limite et, le cas échéant, du seuil d'alerte.

§ 2. – Le Gouvernement fixe les valeurs limites, les seuils d'alerte ainsi que la valeur cible au minimum conformément aux niveaux établis par les directives prises en exécution de la directive 96/62/CE et compte tenu des données les plus récentes de la recherche scientifique dans les domaines épidémiologique et environnemental et du degré d'exposition des populations et notamment des sous-groupes sensibles, ainsi que le cas échéant :

1° des conditions climatiques;

2° de la sensibilité de la flore et de la faune et de leur habitat;

3° het aan verontreinigende stoffen blootgesteld historisch, cultureel en architecturaal erfgoed;

4° de economische en technische haalbaarheid;

5° de verplaatsing over lange afstand van verontreinigende stoffen, waaronder secundaire verontreinigende stoffen, inclusief ozon.

Artikel 5 Aanpassing

De Regering kan de niveaus van de grenswaarden, streefwaarden en alarmdrempels aanpassen, rekening houdend met de nieuwste gegevens van het wetenschappelijk onderzoek op de epidemiologische en milieugebieden en met de meest recente vooruitgang in de metrologie.

Artikel 6 Overschrijdingsmarge

Om rekening te houden met het werkelijke niveau van een bepaalde verontreinigende stof bij de vaststelling van de grenswaarden en met de tijd die nodig is voor de tenuitvoerlegging van de maatregelen die ertoe strekken deze grenswaarde te bereiken, kan de Regering een tijdelijke overschrijdingsmarge vaststellen, overeenkomstig de richtlijnen genomen ter uitvoering van richtlijn 96/62/EG.

Deze marge wordt op een door haar vast te stellen wijze verlaagd teneinde de grenswaarde uiterlijk op het einde van de gestelde termijn te bereiken.

Afdeling 2

Programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit

Artikel 7 Beginseisen en machtiging

§ 1. – Het Instituut stelt, in overleg met de betrokken besturen, en in het bijzonder met het Bestuur Uitrustingen en Vervoer, een programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit op, zodat het mogelijk wordt:

1° de grenswaarden binnen de gestelde termijn te bereiken;

2° de schadelijke gevolgen van de verontreinigende stoffen voor de volksgezondheid en het milieu te voorkomen, te verhinderen of te verminderen, met inbegrip van die waarvoor geen enkele grenswaarde werd vastgesteld;

3° de in artikel 14 bedoelde maatregelen te nemen.

§ 2. – Het programma bestaat uit een global plan dat op zijn minst alle in artikel 8 opgesomde verontreinigende stoffen omvat.

§ 3. – De Regering stelt praktische regels op inzake de periodiciteit, de goedkeuring en de inhoud van het programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit.

Het programma bevat op zijn minst volgende informatie :

1° plaats van de overschrijding :

- gemeente;
- meetstation (kaart, geografische coördinaten);

2° algemene informatie :

- soort gebied (stad, industrie- of landbouwgebied);
- raming van het verontreinigde gebied (in km²) en van de omvang van de aan de verontreiniging blootgestelde bevolking;

3° du patrimoine historique, culturel, architectural exposé aux polluants;

4° de la faisabilité économique et technique;

5° du transport à longue distance des polluants, dont les polluants secondaires, y compris l'ozone.

Article 5 Adaptation

Le Gouvernement peut adapter, en tenant compte des données les plus récentes de la recherche scientifique dans les domaines épidémiologique et environnemental ainsi que des progrès les plus récents de la métrologie, les niveaux auxquels sont fixés les valeurs limites, la valeur-cible et les seuils d'alerte.

Article 6 Marge de dépassement

Afin de tenir compte du niveau effectif d'un polluant déterminé lors de la fixation de la valeur limite, ainsi que des délais nécessaires pour mettre en œuvre les mesures visant à atteindre cette valeur limite, le Gouvernement peut fixer pour celle-ci une marge de dépassement temporaire, conformément aux directives prises en exécution de la directive 96/62/CE.

Cette marge se réduit selon les modalités qu'il définit afin d'atteindre la valeur limite au plus tard à la fin du délai fixé.

SECTION 2 Programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air

Article 7 Principes et habilitation

§ 1^{er}. – L'Institut élaboré, en concertation avec les administrations concernées et notamment l'Administration de l'Équipement et des Déplacements, un programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air permettant :

1° d'atteindre les valeurs limites dans le délai fixé;

2° d'éviter, prévenir ou réduire les effets nocifs des polluants pour la santé humaine et l'environnement, y compris ceux pour lesquels aucune valeur limite n'est fixée;

3° de prendre les mesures visées à l'article 14.

§ 2. – Le programme consiste en un plan intégré englobant au minimum les polluants repris à l'article 8.

§ 3. – Le Gouvernement détermine les modalités pratiques relatives à la périodicité, à l'adoption et au contenu du Programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air.

A tout le moins, le programme contient les informations suivantes :

1° Lieu du dépassement

- Commune
- Station de mesure (carte, coordonnées géographiques).

2° Informations générales

- Type de zone (ville, zone industrielle ou rurale)
- Estimation de la superficie polluée (en km²) et de la population exposée à la pollution

- relevante klimatologische gegevens;
 - voldoende informatie over de doelelementen in het betrokken gebied die bescherming nodig hebben;
- 3° aard en beoordeling van de verontreiniging :
- in de voorgaande jaren waargenomen niveaus (vóór de toepassing van de maatregelen ter verbetering van de luchtkwaliteit);
 - sinds de start van het project gemeten niveaus;
 - gebruikte beoordelingsmethoden;
- 4° bron van de verontreiniging :
- lijst van de belangrijkste emissiebronnen die verantwoordelijk zijn voor de verontreiniging (kaart);
 - totale emissie van deze bronnen (ton/jaar);
 - informatie over de verontreiniging vanuit andere Gewesten;
- 5° analyse van de situatie :
- bijzonderheden over de factoren die verantwoordelijk zijn voor de overschrijding (verplaatsing, ook grensoverschrijdende vorming);
 - bijzonderheden over mogelijke maatregelen ter verbetering van de luchtkwaliteit;
- 6° informatie over de maatregelen of projecten die reeds bestonden voordat richtlijn 96/62/EG van kracht werd :
- plaatselijke, gewestelijke, nationale en internationale maatregelen;
 - waargenomen effecten van deze maatregelen;
- 7° informatie over maatregelen of projecten die ertoe strekken de verontreiniging te verminderen en die genomen zijn nadat richtlijn 96/62/EG van kracht is geworden:
- opsomming en omschrijving van alle in het project opgenomen maatregelen;
 - uitvoeringsschema;
 - raming van de verwachte verbetering van de luchtkwaliteit en de tijd die nodig is om die doelstellingen te verwezenlijken;
- 8° informatie over geplande of overwogen maatregelen en/of projecten op lange termijn;
- 9° lijst van publicaties, werkdocumenten, ter aanvulling van de hierboven gevraagde informatie.

De Regering houdt rekening met de aanbevelingen van het in artikel 12 e.v. bedoelde coördinatiecomité. Bovendien wordt de bevolking over dit programma ingelicht.

HOOFDSTUK III Algemene actiemaatregelen

AFDELING 1 *Meting en controle van de luchtkwaliteit*

Artikel 8 Gemeenigheden

Het Instituut beoordeelt de luchtkwaliteit op het hele grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en bouwt hiertoe een meetnetwerk uit.

De beoordeling van de luchtkwaliteit betreft de niveaus van volgende verontreinigende stoffen :

1. zwaveldioxide;
2. stikstofdioxide;
3. fijne deeltjes, zoals roet (inclusief PM 10);
4. zwevende stofdeeltjes;
5. lood;
6. ozon;
7. benzeen;

- Données climatiques utiles;
- Renseignements suffisants concernant le type d'éléments "cibles" de la zone concernée qui doivent être protégés;

3° Nature et évaluation de la pollution :

- Niveaux enregistrés les années précédentes (avant la mise en œuvre de mesures d'amélioration);
- Concentrations mesurées depuis le lancement du projet;
- Techniques d'évaluation employées;

4° Origine de la pollution :

- Liste des principales sources d'émission responsables de la pollution (carte);
- Quantité totale d'émissions provenant de ces sources (en tonnes par an);
- Renseignements sur la pollution en provenance d'autres Régions;

5° Analyse de la situation :

- Précisions concernant les facteurs responsables du dépassement (transport, y inclus les transports transfrontaliers, formation);
- Précisions concernant les mesures envisageables pour améliorer la qualité de l'air;

6° Informations sur les mesures ou projets d'amélioration antérieurs à l'entrée en vigueur de la directive 96/62/CE :

- Mesures locales, régionales, nationales et internationales;
- Effets observés de ces mesures;

7° Informations concernant les mesures ou projets visant à réduire la pollution adoptés consécutivement à l'entrée en vigueur de la directive 96/62/CE :

- Liste et description de toutes les mesures prévues dans le projet;
- Calendrier de mise en œuvre;
- Estimation de l'amélioration de la qualité de l'air escomptée et du délai prévu pour la réalisation de ces objectifs;

8° Informations sur les mesures ou projets prévus ou envisagés à long terme;

9° Liste des publications, documents, travaux complétant les informations demandées ci-dessus.

Il tient compte des recommandations du Comité de coordination visé aux articles 12 et suivants. De plus, une information de la population relativement à ce Programme est organisée.

CHAPITRE III Mesures générales d'intervention

SECTION 1 *Mesure et surveillance de la qualité de l'air*

Article 8 Généralités

L'Institut évalue la qualité de l'air ambiant sur tout le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale et, à cet effet, met en place un réseau de mesure.

L'évaluation de la qualité de l'air ambiant porte sur les niveaux relatifs aux polluants suivants :

1. Anhydride sulfureux;
2. Dioxyde d'azote;
3. Particules fines, telles que les suies (y compris PM 10);
4. Particules en suspension;
5. Plomb;
6. Ozone;
7. Benzène;

8. koolmonoxide;
9. polycyclische aromatische koolwaterstoffen;
10. cadmium;
11. arseen;
12. nikkel;
13. kwik.

8. Monoxyde de carbone;
9. Hydrocarbures polycycliques aromatiques;
10. Cadmium;
11. Arsenic;
12. Nickel;
13. Mercure.

Artikel 9

Uitbreiding van de controle tot andere verontreinigende stoffen

De Regering kan verontreinigende stoffen aanduiden die niet in artikel 8 vermeld zijn en het voorwerp zullen uitmaken van een soortgelijke controle, en dit met toepassing van richtlijnen genomen ter uitvoering van richtlijn 96/62/EG, rekening houdend met de wetenschappelijke vooruitgang en de volgende criteria :

- 1° mogelijkheid, mate en frequentie van de effecten; met betrekking tot de volksgezondheid en het milieu in zijn geheel moet bijzondere aandacht worden besteed aan de onomkeerbare effecten;
- 2° algemene aanwezigheid en hoge concentratie van de verontreinigende stof in de lucht;
- 3° milieuveranderingen of metabolisme omzettingen, aangezien dergelijke wijzigingen tot de vorming van chemische stoffen met een grotere toxiciteit kunnen leiden;
- 4° blijvende aanwezigheid in het milieu, met name indien de verontreinigende stof niet afbreekbaar is en kan accumuleren in mensen, het milieu of de voedselketen;

5° effect van de verontreinigende stof :

- a) omvang van de blootgestelde bevolking, levende elementen of ecosystemen;
 - b) bestaan van bijzonder gevoelige doelgroepen in het betrokken gebied;
- 6° mogelijkheid om risicobeoordelingsmethodes te gebruiken;
- 7° relevante gevraagde criteria vastgesteld in richtlijn 67/548/EEG en opeenvolgende aanpassingen.

Artikel 10

Beoordeling en machtiging

Overeenkomstig de richtlijnen genomen ter uitoefening van richtlijn 96/62/EG, kan de Regering voor elke verontreinigende stof criteria en technieken bepalen voor :

- 1° de plaats van de bemonsteringspunten. Er is rekening gehouden met het feit dat de meetstations over het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moeten worden verspreid volgens de op wetenschappelijke basis vastgestelde representativiteit van de verschillende stedelijke omgevingen;
- 2° het minimum aantal bemonsteringspunten;
- 3° de referentiemeettechnieken en bemonsteringstechnieken;
- 4° het gebruik van andere technieken voor de beoordeling van de luchtkwaliteit, met name modellen :
 - de ruimtelijke resolutie voor de modellen en de methoden voor objectieve beoordeling;
 - de referentietechnieken voor de modellen.

Article 9

Extension de la surveillance à d'autres polluants

Le Gouvernement peut déterminer des polluants non visés à l'article 8 qui feront l'objet d'une surveillance similaire, et ce en application de directives prises en exécution de la directive 96/62/CE compte tenu des progrès scientifiques et des critères suivants :

- 1° La possibilité, la gravité et la fréquence des effets; en ce qui concerne la santé humaine et l'environnement dans son ensemble, les effets irréversibles doivent faire l'objet d'une attention particulière;
- 2° La présence généralisée et le niveau élevé du polluant dans l'atmosphère;
- 3° Les transformations environnementales ou les altérations métaboliques, ces altérations pouvant conduire à la production de substances chimiques plus toxiques;
- 4° La persistance dans l'environnement, en particulier si le polluant n'est pas biodégradable et est susceptible d'accumulation chez l'homme, dans l'environnement ou dans les chaînes alimentaires;
- 5° L'impact du polluant :
 - a) importance de la population, des ressources vivantes ou des écosystèmes exposés;
 - b) existence d'éléments "cibles" particulièrement vulnérables dans la zone concernée;
- 6° La possibilité d'utilisation de méthodes d'évaluation du risque;
- 7° Les critères pertinents de danger établis par la directive 67/548/CEE et ses adaptations successives.

Article 10

Modalités de l'évaluation - habilitation

Pour chaque polluant, conformément aux directives prises en exécution de la directive 96/62/CE, le Gouvernement peut déterminer des critères et des techniques concernant :

- 1° l'emplacement des points d'échantillonnage. Il est tenu compte du fait que les stations de mesures doivent être réparties sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale eu égard à la représentativité, établie sur des bases scientifiques, des différentes formes d'environnement urbain;
- 2° le nombre minimal des points d'échantillonnage;
- 3° la méthodologie de mesure de référence et d'échantillonnage;
- 4° l'évaluation de la qualité de l'air ambiant par des méthodes alternatives, notamment la modélisation :
 - la résolution spatiale pour la modélisation et les méthodes d'évaluation objective;
 - les techniques de référence pour la modélisation.

AFDELING 2
Verslag over de luchtkwaliteit

*Artikel 11
Beginsel*

Punt “1.1. Lucht” bedoeld in artikel 3, § 3, van de ordonnantie van 4 juni 1992 tot opstelling van een verslag over “de toestand van het Brusselse Leefmilieu” bestaat uit een verslag over de luchtkwaliteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat op zijn minst volgende elementen bevat :

- 1° een beschrijving van het bestaande analyseset;
- 2° de bestaande toestand op het vlak van de luchtkwaliteit;
- 3° een bijgewerkt luchtkadaster, zodat enerzijds voor elke verontreinigende stof het niveau, de kenmerken en de bron van de emissies op grond van de geografische en sectorale verdeling kunnen worden bepaald en anderzijds de plaatsen kunnen worden onderscheiden waar het immissieniveau :
 - a) hoger ligt dan de grenswaarde, in voorkomend geval verhoogd met de overschrijdingsmarge;
 - b) tussen de grenswaarde en de grenswaarde verhoogd met de overschrijdingsmarge ligt;
 - c) onder de grenswaarde ligt;
- 4° een stand van zaken betreffende de luchtkwaliteit, met de evolutie van de tien voorgaande jaren, zodat de verbetering van de luchtkwaliteit kan worden beoordeeld, evenals een toelichting bij de evolutie sinds de publicatie van het laatste verslag;
- 5° een beoordeling van de acties van het in artikel 12 e.v. bedoelde coördinatiecomité;
- 6° een beoordeling van de vervoerplannen die overeenkomstig artikel 20 zijn uitgevoerd.

AFDELING 3

*Maatregelen voor de naleving van de grenswaarden,
het bereiken van de streefwaarde en het voorkomen en
beheren van de alarmdrempels*

*Artikel 12
Coördinatiecomité*

Er wordt een coördinatiecomité opgericht, dat de Regering helpt bij het nemen van maatregelen voor de naleving van de grenswaarden, het bereiken van de streefwaarde en het voorkomen en beheren van de alarmdrempels.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering stelt het coördinatiecomité samen, evenals de werkgroepen die er deel van uitmaken.

*Artikel 13
Werkgroepen*

In het coördinatiecomité worden op zijn minst twee werkgroepen opgericht.

De werkgroep “Gezondheid” heeft als taak :

- 1° de gevolgen van de luchtverontreiniging voor de gezondheid te beoordelen;
- 2° aanbevelingen voor te bereiden ten behoeve van de Regering teneinde deze verontreiniging te beperken;

SECTION 2
Rapport sur la qualité de l'air ambiant

*Article 11
Principe*

Le point “1.1. L’Air” visé à l’article 3, § 3 de l’ordonnance du 4 juin 1992 sur l’établissement du rapport sur “l’état de l’environnement” consiste en un Rapport sur la qualité de l’air ambiant en Région de Bruxelles-Capitale contenant au minimum :

- 1° une description du réseau d’analyse existant;
- 2° la situation existante en matière de qualité de l’air ambiant;
- 3° un cadastre de l’air actualisé permettant pour chaque polluant d’une part d’estimer les quantités, les caractéristiques et l’origine des émissions sur base de la répartition géographique et sectorielle et d’autre part, d’identifier les endroits où le niveau d’immission :
 - a) dépasse la valeur limite augmentée, le cas échéant, de la marge de dépassement;
 - b) est compris entre la valeur limite et la valeur limite augmentée de la marge de dépassement;
 - c) est inférieur à la valeur limite;
- 4° un état de la qualité de l’air ambiant comprenant l’évolution sur les dix années précédentes permettant d’évaluer l’amélioration de la qualité de l’air ainsi qu’un commentaire sur l’évolution depuis la parution du dernier rapport;
- 5° une évaluation des actions menées par le comité de coordination visé aux articles 12 et suivants;
- 6° une évaluation des plans de déplacements mis en œuvre conformément à l’article 20.”

SECTION 3
*Mesures visant à assurer le respect des valeurs limites,
à atteindre la valeur-cible, ainsi qu'à prévenir et
gérer les dépassements des seuils d'alerte*

*Article 12
Comité de coordination*

Il est institué un comité de coordination chargé d’assister le Gouvernement lorsqu’il arrête les mesures visant à assurer le respect des valeurs limites, à atteindre la valeur-cible, ainsi qu’à prévenir et gérer les dépassements des seuils d’alerte.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale arrête la composition du comité de coordination et des groupes de travail qui le composent.

*Article 13
Groupes de travail*

A partir du comité de coordination, deux groupes de travail au moins sont constitués.

Le “Groupe de travail Santé” a pour mission :

- 1° d’évaluer les effets sur la santé des nuisances liées à la pollution de l’air;
- 2° de préparer des recommandations à l’intention du Gouvernement en vue de réduire ces nuisances;

3° de informatie van het publiek en de medische kringen te verbeteren.

De werkgroep "Bronnen" heeft als taak :

1° aanbevelingen voor te bereiden ten behoeve van de Regering met betrekking tot crisisplannen die het mogelijk maken, bij overschrijding van een alarmdrempel, zo snel mogelijk de emissie van verontreinigende stoffen te beperken;

2° aanbevelingen voor te bereiden ten behoeve van de Regering met betrekking tot het in artikel 7 bedoelde programma.

Artikel 14

*Maatregelen voor de tenuitvoerlegging op lange termijn
van het programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit
– Machtiging*

Op basis van het in artikel 7 bedoelde programma en op advies van de werkgroepen Gezondheid en Bronnen neemt de Regering de nodige maatregelen voor de naleving van de grenswaarden en de verwezenlijking van de streefwaarde, meer bepaald het vaststellen van emissienormen voor elke vervuylingsbron die prioritair wordt beschouwd in het kader van het programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit.

De Regering zorgt er met name voor dat die maatregelen :

1° rekening houden met een geïntegreerde aanpak voor de bescherming van lucht, water en bodem;

2° geen beduidende negatieve gevolgen hebben voor het milieu in de andere gewesten en de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen;

3° de beste luchtkwaliteit handhaven die verenigbaar is met een duurzame ontwikkeling.

Artikel 15

Tijdelijke maatregelen – Machtiging

Om het hoofd te kunnen bieden aan een dreigende overschrijding of overschrijding van de alarmdrempel keurt de Regering :

1° op advies van de werkgroep Gezondheid elke maatregel goed die in de gegeven situatie nodig is om de gevolgen van de hoge niveaus van verontreinigende stoffen voor de gezondheid te verminderen;

2° op advies van de werkgroep Bronnen elke maatregel goed die in de gegeven situatie nodig is om zo snel mogelijk de emissies die de hoge niveaus van verontreinigende stoffen veroorzaken, te verminderen.

De werkgroepen Gezondheid en Bronnen bezorgen de Regering elk advies betreffende voormalde maatregelen.

Het coördinatiecomité, omgevormd tot crisiscomité, zorgt voor de voorbereiding en de coördinatie van de tenuitvoerlegging door de verschillende overheden van het actieplan dat door die verschillende maatregelen wordt gevormd.

Artikel 16

Soort maatregelen

De in artikel 15 bedoelde maatregelen kunnen onder meer bestaan uit :

1° controlemaatregelen;

2° schorsing of verminderen van de verontreinigende activiteiten.

3° d'améliorer l'information du public et du milieu médical.

Le "Groupe de travail Sources" a pour mission :

1° de préparer des recommandations à l'intention du Gouvernement pour l'élaboration de plans de crise permettant, en cas de dépassement d'un seuil d'alerte, de diminuer dans les plus brefs délais les émissions de polluants;

2° de préparer des recommandations à l'intention du Gouvernement pour l'élaboration du Programme visé à l'article 7.

Article 14

*Mesures de mise en œuvre à long terme
du Programme d'amélioration structurelle
de la qualité de l'air ambiant – Habilitation*

Sur base du Programme visé à l'article 7 et sur avis des groupes de travail Santé et Sources, le Gouvernement prend les mesures nécessaires pour assurer le respect des valeurs limites et atteindre la valeur-cible et notamment l'établissement de toute norme d'émission pour toute source de pollution jugée prioritaire dans le cadre du Programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air ambiant.

Il veille particulièrement à ce que les mesures prises à cette fin :

1° prennent en compte une approche intégrée pour la protection de l'air, de l'eau et du sol;

2° n'aient pas d'effets négatifs significatifs sur l'environnement des autres Régions et des Etats membres des Communautés européennes;

3° préservent la meilleure qualité de l'air ambiant compatible avec le développement durable.

Article 15

Mesures temporaires – Habilitation

Pour faire face au risque de dépassement ou au dépassement d'un seuil d'alerte, le gouvernement arrête :

1° toute mesure nécessitée par la situation actuelle pour réduire les effets des niveaux élevés de polluants sur la santé;

2° toute mesure nécessitée par la situation actuelle pour diminuer dans les plus brefs délais les émissions à l'origine des niveaux élevés de polluants.

Les Groupes de travail Santé et Sources transmettent au Gouvernement tous avis relatifs aux mesures précitées.

Le Comité de coordination institué en comité de crise est chargé de préparer et de coordonner la mise en œuvre par les différents pouvoirs publics responsables du plan d'action constitué par ces différentes mesures.

Article 16

Types de mesures

Les mesures visées à l'article 15 peuvent notamment consister en :

1° des mesures de contrôle;

2° des mesures de réduction ou de suspension des activités génératrices de pollution.

HOOFDSTUK IV
Informatie aan de bevolking

Artikel 17
Continue informatie over de luchtkwaliteit

§ 1. – Het Instituut zorgt voor een continue informatie van de bevolking door de verspreiding van een Bulletin, zodat deze zich voortdurend op de hoogte kan stellen van de luchtkwaliteit.

§ 2. – Desgevallend kan de Regering, met toepassing van de richtlijnen genomen ter uitvoering van richtlijn 96/62/EG, de gepaste middelen en de verspreidingswijze van het Bulletin, alsmede de inhoud ervan bepalen.

Artikel 18
Fase van aanvullende informatie

§ 1. – De Regering kan voor de door haar vastgestelde verontreinigende stoffen een vooralarmdrempel vaststellen. De vooralarmdrempel is een niveau dat strenger is dan de alarmdrempel; bij overschrijding ervan moet aan de bevolking bijkomende informatie worden verstrekt.

§ 2. – Bij overschrijding van een alarmdrempel of, in voorkomend geval, van een vooralarmdrempel, moet aan de bevolking bijkomende informatie worden verstrekt.

Gedurende deze fase bestaat de informatie uit :

1° een persmededeling met :

- a) een samenvatting van de analyse van de toestand uitgevoerd door het Laboratorium voor Milieu-Onderzoek van het Instituut en IRCEL op grond van de gegevens betreffende de luchtkwaliteit in Brussel en de naburige gewesten en landen, de meteorologische gegevens en weersvoorspellingen en de mogelijke oorzaken van het verontreinigingsniveau;
- b) raadgevingen aan de bevolking om de verontreiniging en de gevallen voor de gezondheid te beperken.

2° de aanpassing van het in artikel 17 bedoelde Bulletin : het bericht wordt verschillende keren per dag bijgewerkt en aangevuld met raadgevingen voor de personen uit de gevoelige subgroepen.

Artikel 19
Bijkomende informatiemaatregelen

Bij overschrijding van een of meerdere alarmdrempels wordt het persbericht in twee Franstalige gewestelijke kranten en in twee Nederlandstalige gewestelijke kranten gepubliceerd en officieel op radio en televisie aangekondigd op een uur met grote luister- en kijkdichtheid.

Bovendien kan het coördinatiecomité de Regering bijkomende informatiemaatregelen voorstellen.

HOOFDSTUK V
Diverse maatregelen

Artikel 20
Vervoerplannen

De privaat- of publiekrechtelijke instellingen die meer dan 200 werknemers tewerkstellen, stellen een vervoerplan op.

Het vervoerplan legt beginselen vast voor de organisatie van het woon-werkverkeer van het personeel, evenals van hun beroepsverplaatsingen.

CHAPITRE IV
Information de la population

Article 17
Information continue relative à la qualité de l'air ambiant

§ 1^e. – L’Institut organise une information continue de la population par la diffusion d’un Bulletin permettant à celle-ci de s’informer en permanence de la qualité de l’air ambiant.

§ 2. – Le Gouvernement, en application des directives prises en exécution de la directive 96/62/CE, peut déterminer les moyens et modalités appropriés de diffusion du Bulletin ainsi que son contenu.

Article 18
Phase d’information complémentaire

§ 1^e. – Le Gouvernement peut fixer, pour les polluants qu’il détermine, un seuil de pré-alerte. Le seuil de pré-alerte correspond à un niveau plus strict que le seuil d’alerte et au delà duquel une information complémentaire de la population est nécessaire.

§ 2. – Le dépassement d’un seuil d’alerte ou le cas échéant d’un seuil de pré-alerte déclenche une phase d’information complémentaire de la population.

Durant cette phase, l’information est assurée par :

1° un communiqué de presse comprenant :

- a) un résumé de l’analyse de la situation effectuée par le Laboratoire de Recherches en Environnement de l’Institut et de CELINE en fonction des données de la qualité de l’air à Bruxelles et dans les Régions et pays voisins, des données météorologiques et de leurs prévisions et des causes possibles de l’augmentation du niveau de la pollution;
- b) des conseils à la population pour limiter la pollution et les effets sur la santé.

2° l’adaptation du Bulletin visé à l’article 17: le message est actualisé plusieurs fois par jour et est complété par des conseils aux personnes appartenant aux sous-groupes sensibles.

Article 19
Dispositif d’information supplémentaire

En cas de dépassement d’un ou plusieurs seuils d’alerte, la diffusion du communiqué est assurée par une annonce dans deux journaux de langue française et deux journaux de langue néerlandaise ayant une diffusion régionale, par une annonce officielle à la radio et à la télévision à une heure de grande audience.

En outre, le comité de coordination peut proposer au Gouvernement un dispositif de diffusion supplémentaire.

CHAPITRE V
Dispositions diverses

Article 20
Plans de déplacements

Les organismes de droit public ou privé occupant plus de 200 personnes mettent en place des plans de déplacements.

Le Plan de déplacements définit les principes de l’organisation du transport du personnel entre le lieu de travail et le domicile, ainsi que lors des déplacements professionnels.

Het omvat met name :

- 1° de inventaris van de verplaatsingen van personen en materiaal die door de werking worden veroorzaakt;
- 2° een analyse van de toegankelijkheid op basis van een vervoernetwerkmodel;
- 3° een analyse van de effectieve keuzes die het personeel maakt tussen de verschillende vervoermiddelen;
- 4° een actieplan dat alle maatregelen omvat die moeten worden genomen om de verplaatsingen van de personen en de luchtkwaliteit te verbeteren, bijvoorbeeld :
 - a) door het gebruik van het openbaar vervoer en van milieu- en energievriendelijke vervoermiddelen aan te moedigen;
 - b) door in parkeergelegenheid te voorzien buiten de openbare weg.

Het vervoerplan wordt binnen 18 maanden na de inwerkingtreding van deze ordonnantie opgesteld.

Het wordt aan het Instituut voorgelegd voor beoordeling en verspreiding in het kader van het verslag over de luchtkwaliteit dat bij de staat van het leefmilieu wordt gevoegd.

Het vervoerplan wordt jaarlijks bijgewerkt.

Artikel 21

De gewestoverheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de instellingen die onder hun bevoegdheid of toezicht vallen, nemen de gepaste maatregelen om geregeld en op zijn minst bij elk onderhoud te controleren of de voertuigen van hun wagenpark voldoen aan de vigerende technische voorschriften en aan de reglementering betreffende de te nemen maatregelen tegen luchtverontreiniging door uitlaatgassen van motoren in motorvoertuigen.

Artikel 22

§ 1. – Behoudens door de Regering toegestane uitzonderingen van technische aard, zien de in artikel 21 bedoelde overheden, met uitzondering van de openbare vervoermaatschappijen die op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werkzaam zijn, die als exploitant of opdrachtgever een wagenpark van meer dan vijftig wagens beheren, erop toe dat, binnen een periode van 5 jaar, 20% van de voertuigen op milieuvriendelijke technologieën rijden, zoals bepaald door de Regering.

§ 2. – Behoudens de in § 1 bedoelde uitzonderingen, zien de in artikel 20 bedoelde overheden, met uitzondering van de openbare vervoermaatschappijen die op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werkzaam zijn en die als exploitant of opdrachtgever een wagenpark van meer dan vijftig wagens beheren, erop toe dat, binnen een periode van 5 jaar, 5% van de voertuigen op milieuvriendelijke technologieën rijden, zoals bepaald door de Regering.

§ 3. – De Regering bepaalt de procedure voor de toekenning van de in de vorige paragrafen bedoelde afwijkingen. Na het verstrijken van de termijn van 5 jaar waarbinnen de in de vorige paragrafen vastgestelde percentages moeten worden bereikt, worden die percentages door de Regering beoordeeld en zo nodig gewijzigd.

§ 4. – De Regering neemt de nodige maatregelen om de gemeentelijke overheden in staat te stellen de in §§ 1 en 2 bedoelde doelstellingen te bereiken, in voorkomend geval door vergunningen en subsidies toe te kennen.

Il contient notamment :

- 1° l'inventaire des déplacements de personnes et de matières générés par le fonctionnement;
- 2° une analyse de l'accessibilité à partir d'un modèle des réseaux de transports;
- 3° une analyse des choix effectivement opérés par le personnel entre les différents modes de transport;
- 4° un plan d'action comprenant l'ensemble des moyens à mettre en oeuvre pour améliorer le déplacement de personnes et la qualité de l'air ambiant notamment :
 - a) en encourageant l'utilisation des moyens de transport en commun et des moyens de déplacement économiques et moins polluants;
 - b) en veillant à l'organisation du stationnement en dehors de la voie publique.

Le plan de déplacements est élaboré dans les 18 mois de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

Il est transmis à l'Institut pour évaluation et diffusion dans le cadre du rapport sur la qualité de l'air ambiant inclus à l'état de l'environnement.

Le plan de déplacements est réactualisé chaque année.

Article 21

Les pouvoirs publics régionaux de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi que les organismes ressortissant à leur autorité ou contrôle prennent les mesures adéquates pour contrôler régulièrement et au minimum lors de chaque entretien, la conformité des véhicules qui composent leur flotte aux prescriptions techniques en vigueur et à la réglementation relative aux mesures à prendre contre la pollution de l'air par les gaz d'échappement provenant des moteurs équipant les véhicules à moteurs.

Article 22

§ 1^e. – Sauf dérogation d'ordre technique accordée par le Gouvernement, les pouvoirs publics visés à l'article 21, à l'exception des organismes de transport public opérant sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, gérant, en tant qu'exploitant ou donneur d'ordre, des flottes de plus de 50 véhicules, veillent à atteindre, dans un délai de 5 ans, un pourcentage d'au moins 20 % de véhicules utilisant des technologies respectueuses de l'environnement telles que définies par le Gouvernement.

§ 2. – Sauf dérogation visée au paragraphe 1^e, les organismes de transport public opérant sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, gérant en tant qu'exploitant ou donneur d'ordre des flottes de plus de 50 véhicules, veillent à atteindre, dans un délai de 5 ans, un pourcentage d'au moins 5 % de véhicules utilisant des technologies respectueuses de l'environnement telles que définies par le Gouvernement.

§ 3. – Le Gouvernement détermine la procédure de délivrance des dérogations mentionnées aux paragraphes précédents. A l'issue du délai de 5 ans prévu pour atteindre les pourcentages fixés aux paragraphes précédents, le Gouvernement évalue et adapte, si nécessaire, ces pourcentages.

§ 4. – Le Gouvernement prend toute mesure destinée à permettre aux autorités communales d'atteindre les objectifs énoncés aux §§ 1 et 2, le cas échéant par l'octroi de primes et de subsides.

*Artikel 23
Samenwerkingsakkoorden*

De Regering voert een beleid dat het mogelijk maakt de nodige samenwerkingsakkoorden te sluiten voor het verwezenlijken van de doelstellingen inzake behoud en verbetering van de luchtkwaliteit.

**HOOFDSTUK VI
Slotbepalingen**

*Artikel 24
Overgangs- en opheffingsbepalingen*

De artikelen 1 tot 5 van de wet van 28 december 1964 betreffende de bestrijding van de luchtverontreiniging worden opgeheven.

*Artikel 25
Codificatie*

Met toepassing van artikel 104 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen kan de Regering de bepalingen van deze ordonnantie in het Brussels Milieuwetboek opnemen.

Artikel 26

De Regering bepaalt de datum waarop deze ordonnantie in werking treedt.

Brussel,.....

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-Voorzitter,

Charles PICQUÉ

De Minister van Leefmilieu,

Didier GOSUIN

*Article 23
Accords de coopération*

Le Gouvernement met en œuvre une politique permettant la conclusion des accords de coopération nécessaires à la réalisation de l'objectif de maintien et d'amélioration de la qualité de l'air ambiant.

**CHAPITRE VI
Dispositions finales**

*Article 24
Dispositions transitoires et abrogatoires*

Les articles 1 à 5 de la loi du 28 décembre 1964 relative à la lutte contre la pollution atmosphérique sont abrogés.

*Article 25
Codification*

Le Gouvernement peut en application de l'article 104 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, intégrer les dispositions de la présente ordonnance au Code Bruxellois de l'Environnement.

Article 26

Le Gouvernement fixe la date d'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

Fait à Bruxelles, le

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président,

Charles PICQUÉ

Le Ministre de l'Environnement,

Didier GOSUIN

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, derde kamer, op 8 december 1998 door de Minister van Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie "betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit", heeft op 14 december 1998 het volgende advies gegeven:

Volgens artikel 84, eerste lid, 2^e, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd "par le fait que cet avant-projet d'ordonnance vise principalement à transposer la directive européenne 96/62/CE dont le premier délai de transposition expirait en mai 1998 et comporte en outre un certain nombre de mesures importantes visant à réduire la pollution dans l'air ambiant. Cet avant-projet a été soumis à l'avis de la section de législation dans un délai ne dépassant pas le mois en date du 24 juin 1998 de sorte que son adoption en seconde lecture ne peut plus être retardée".

*
* *

Met toepassing van artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich in hoofdzaak beperkt tot het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

*
* *

STREKKING VAN HET ONTWERP

Het voor advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie heeft, luidens artikel 3 ervan, onder meer tot doel :

- doelstellingen voor de luchtkwaliteit te omschrijven en vast te stellen;
- de luchtkwaliteit op basis van bepaalde methoden en criteria te beoordelen;
- te beschikken over passende informatie over de luchtkwaliteit en ervoor te zorgen dat de bevolking daarover wordt ingelicht;
- goede luchtkwaliteit in stand te houden of te verbeteren.

Zoals in de motivering van het verzoek om spoedbehandeling van de adviesaanvraag wordt aangegeven, beoogt het ontwerp in hoofdzaak de omzetting in het interne recht van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van richtlijn 96/62/EG van de Raad van 27 september 1996 inzake de beoordeling en het beheer van de luchtkwaliteit.

De daartoe in het ontwerp opgenomen regelingen kunnen in grote lijnen als volgt worden omschreven.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om grenswaarden, streefwaarden en alarmdrempels inzake luchtverontreiniging vast te stellen (artikelen 4 tot 6 van het ontwerp).

Aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM) wordt de opdracht gegeven, in overleg met de betrokken besturen en in het bijzonder met het Bestuur Uitrustingen en Vervoer, een programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit op te stellen overeenkomstig de regelen die de regering zal vaststellen (artikel 7).

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'eau, de la Rénovation, de la Conservation de la nature et de la Propriété publique de la Région de Bruxelles-Capitale, le 8 décembre 1998, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet d'ordonnance "relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant", a donné le 14 décembre 1998 l'avis suivant :

Conformément à l'article 84, alinéa 1^e, 2^e, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée "par le fait que cet avant-projet d'ordonnance vise principalement à transposer la directive européenne 96/62/CE dont le premier délai de transposition expirait en mai 1998 et comporte en outre un certain nombre de mesures importantes visant à réduire la pollution dans l'air ambiant. Cet avant-projet a été soumis à l'avis de la section de législation dans un délai ne dépassant pas le mois en date du 24 juin 1998 de sorte que son adoption en seconde lecture ne peut plus être retardée".

*
* *

En application de l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la section de législation s'est essentiellement limitée à l'examen du fondement juridique, de la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites.

*
* *

PORTEE DU PROJET

Aux termes de son article 3, l'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis a pour but, notamment :

- de définir et de fixer des objectifs concernant la qualité de l'air ambiant;
- d'évaluer la qualité de l'air ambiant sur la base de méthodes et de critères déterminés;
- de disposer et de diffuser auprès du public des informations adéquates sur la qualité de l'air ambiant;
- de préserver ou d'améliorer la qualité de l'air ambiant.

Comme l'indique la motivation de la demande d'avis d'urgence, le projet vise principalement à transposer, dans le droit interne de la Région de Bruxelles-Capitale, la directive 96/62/CE du Conseil du 27 septembre 1996 concernant l'évaluation et la gestion de la qualité de l'air ambiant.

Les grandes lignes des dispositions inscrites à cet effet dans le projet peuvent se résumer comme suit.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est habilité à fixer les valeurs limites, les valeurs cibles et les seuils d'alerte en matière de pollution de l'air (articles 4 à 6 du projet).

L'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement (IBGE) est chargé d'élaborer, en concertation avec les administrations concernées et notamment l'Administration de l'équipement et des déplacements, un programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air conformément aux modalités que le gouvernement déterminera (article 7).

Het BIM dient de luchtkwaliteit op het gehele grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te beoordelen en daartoe een meetnetwerk uit te bouwen (artikel 8). De regering wordt gemachtigd om met betrekking tot die beoordeling aanvullende maatregelen te nemen en nadere regelen te bepalen (artikelen 9 en 10).

Er wordt een coördinatiecomité opgericht dat de regering dient bij te staan bij de maatregelen welke zij ter uitvoering van de ontworpen ordonnantie moet nemen; de regering regelt de samenstelling van dat comité en van de werkgroepen die er deel van uitmaken (artikelen 12 en 13).

De regering wordt gemachtigd om, in het kader van het programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit, emissienormen vast te stellen voor elke vervuylingsbron die als prioritair wordt beschouwd, en om maatregelen te nemen om het hoofd te bieden aan een overschrijding of een dreigende overschrijding van de alarmdrempels (artikelen 14 tot 16).

Het ontwerp voorziet voorts in maatregelen ter informatie van de bevolking over de luchtkwaliteit (artikelen 17 tot 19).

Aan privaatrechtelijke en publiekrechtelijke instellingen die meer dan tweehonderd werknemers tewerkstellen, wordt de verplichting opgelegd om een vervoerplan op te stellen dat onder meer een actieplan omvat met maatregelen die op het vlak van het woon-werkverkeer en de beroepsverplaatsingen de luchtkwaliteit kunnen verbeteren (artikel 20).

Ten slotte wordt aan de gewestoverheden en aan de openbare instellingen welke van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest afhangen, inzonderheid aan de openbare vervoermaatschappijen, de verplichting opgelegd om bij elk onderhoud te controleren of de voertuigen van hun wagenpark voldoen aan de vigerende technische voorschriften en aan de reglementering inzake de maatregelen tegen luchtverontreiniging door uitlaatgassen (artikel 21), en om erop toe te zien dat, binnen een periode van 5 jaar, een bepaald percentage van hun voertuigen op milieuvriendelijke technologieën rijden, zoals bepaald door de regering; om de gemeentelijke overheden in staat te stellen die laatste doelstelling te bereiken, dient de regering de nodige maatregelen te nemen, inzonderheid door premies en subsidies toe te kennen (artikel 22).

BEVOEGDHEID

1. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vindt de bevoegdheid om het merendeel van de ontworpen bepalingen vast te stellen in beginsel in de combinatie van artikel 4 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen met artikel 6, § 1, II, eerste lid, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. Luidens het voornoemde artikel 6, § 1, II, eerste lid, 1°, is "de bescherming van het leefmilieu, onder meer die van... de lucht tegen verontreiniging en aantasting" immers een aangelegenheid die aan de gewesten is overgedragen.

2. Wat de bepaling van artikel 19 van het ontwerp betreft, luidens welke de eventuele overschrijding van een of meer alarmdrempels officieel op radio en televisie wordt aangekondigd op een uur met grote luister- en kijkdichtheid, kan de gewestwetgever zich beroepen op zijn bevoegdheid inzake de bescherming van het leefmilieu, gecombineerd met de impliciete bevoegdheden bedoeld in artikel 10 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 (zie in die zin Arbitragehof, arrest nr. 73/97 van 25 november 1997).

3. In zoverre de bij artikel 20 van het ontwerp opgelegde verplichting om vervoerplannen op te stellen, zou worden geacht een repercussie te hebben op het algemeen beleid inzake het vervoer – dat een federale aangelegenheid is gebleven (!) –, kan worden aangenomen dat de ontworpen

(1) Tijdens de besprekking van het ontwerp van bijzondere wet dat geleid heeft tot de bijzondere wet van 8 augustus 1998, heeft de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (F) in de bevoegde Senaatscommissie verklaard, in verband met de omvang van de aan de gewesten overgedragen bevoegdheden inzake de openbare werken en het vervoer, dat "voor de regionalisering van het

L'IBGE doit évaluer la qualité de l'air ambiant sur tout le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale et, à cet effet, mettre en place un réseau de mesure (article 8). Le gouvernement est habilité à prendre des mesures complémentaires et à fixer des modalités relatives à cette évaluation (articles 9 et 10).

Il est institué un comité de coordination chargé d'assister le gouvernement lorsqu'il arrête les mesures qu'il doit prendre en vue de donner exécution à l'ordonnance en projet; le gouvernement règle la composition de ce comité et des groupes de travail qui le composent (articles 12 et 13).

Dans le cadre du programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air ambiant, le gouvernement est habilité à arrêter des normes d'émission pour toute source de pollution jugée prioritaire et à prendre des mesures pour faire face à un dépassement ou à un risque de dépassement des seuils d'alerte (articles 14 à 16).

Le projet prévoit en outre des mesures d'information de la population à propos de la qualité de l'air ambiant (articles 17 à 19).

Les organismes de droit privé et public occupant plus de deux cents travailleurs se voient imposer l'obligation d'établir un plan de déplacement contenant notamment un plan d'action assorti de mesures pouvant améliorer la qualité de l'air ambiant sur le plan du trafic entre le domicile et le lieu de travail et des déplacements professionnels (article 20).

Enfin, les pouvoirs publics régionaux ainsi que les organismes publics ressortissant à la Région de Bruxelles-Capitale, notamment les sociétés de transport public, se voient imposer l'obligation de vérifier, à chaque entretien, si les véhicules de leur flotte satisfont aux prescriptions techniques en vigueur et à la réglementation relative aux mesures à prendre contre la pollution de l'air par les gaz d'échappement (article 21), et de veiller à ce que, dans un délai de 5 ans, un pourcentage déterminé de leurs véhicules utilisent des technologies respectueuses de l'environnement, définies par le gouvernement; afin de permettre aux autorités communales d'atteindre ce dernier objectif, le gouvernement doit prendre les mesures nécessaires, et notamment octroyer des primes et des subsides (article 22).

COMPETENCE

1. La Région de Bruxelles-Capitale puise en principe la compétence de prendre la plupart des dispositions en projet dans la combinaison de l'article 4 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises et de l'article 6, § 1^e, II, alinéa 1^e, 1^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. Aux termes de l'article 6, § 1^e, II, alinéa 1^e, 1^o, précité, "la protection de l'environnement, notamment celle... de l'air contre la pollution et les agressions" est en effet une matière transférée aux régions.

2. En ce qui concerne la disposition de l'article 19 du projet, aux termes de laquelle le dépassement éventuel d'un ou de plusieurs seuils d'alerte est annoncé officiellement à la radio et à la télévision à une heure de grande audience, le législateur régional peut invoquer sa compétence en matière de protection de l'environnement, combinée avec les compétences implicites visées à l'article 10 de la loi spéciale du 8 août 1980 (voir en ce sens Cour d'arbitrage, arrêt n° 73/97 du 25 novembre 1997).

3. Dans la mesure où l'obligation d'établir des plans de déplacements, imposée à l'article 20 du projet, serait censée avoir des répercussions sur la politique générale en matière de transport – laquelle est demeurée une matière fédérale (!) –, il peut être admis que la disposition en projet n'est

(1) Au cours de la discussion du projet de loi spéciale qui est devenu la loi spéciale du 8 août 1988, le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (F) a déclaré devant la commission compétente du Sénat, à propos de l'ampleur des compétences transférées aux régions en matière de travaux publics et de transports que "la régionalisation du secteur des transports est fondée sur

bepaling niet van die aard is dat ze de uitoefening van die federale bevoegdheid op een onevenredige wijze zou beperken.

4. Wat de in artikel 22 van het ontwerp bedoelde verplichting betreft om binnen een bepaalde periode het wagenpark uit te rusten met een percentage voertuigen die op "milieuvriendelijke technologieën rijden", kan het gewest alleen bevoegd worden geacht om die verplichting op te leggen voor zijn eigen diensten en voor de openbare instellingen die het met toepassing van artikel 9 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 heeft opgericht. Het opleggen van een dergelijke verplichting aan derden zou neerkomen op een onevenredige inmenging in de federale bevoegdheid om de normen en technische voorschriften inzake vervoermiddelen vast te stellen (2).

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 2

1. De sub 8° en 9° van dit artikel opgenomen definities van de begrippen "grenswaarde" en "streefwaarde" moeten in overeenstemming worden gebracht met de omschrijvingen van die begrippen in artikel 2, 5° en 6°, van richtlijn 96/62/EG van de Raad van 27 september 1996 inzake de beoordeling en het beheer van de luchtkwaliteit.

2. In verscheidene bepalingen van het ontwerp is sprake van "richtlijn 96/62/EG". Het verdient aanbeveling ook voor dat begrip een definitie op te nemen in artikel 2 van het ontwerp. Indien op deze suggestie niet wordt ingegaan, moet alleszins in de eerste bepaling van het ontwerp waarin wordt verwezen naar die richtlijn, het volledige opschrift ervan worden vermeld, gevolgd door de woorden "hierna richtlijn 96/62/EG te noemen".

Artikelen 4 en 5

Ter wille van de overeenstemming met artikel 4, lid 2, van de voorname richtlijn 96/62/EG, moet in de inleidende zin van artikel 4, § 2, van het ontwerp worden bepaald dat de grenswaarden en alarmdrempels worden vastgesteld rekening houdende, niet alleen met "de nieuwste gegevens van het wetenschappelijk onderzoek...", maar ook met "de meest recente vooruitgang in de metrologie".

De bepaling van artikel 5 van het ontwerp welke de regering machtigt om de grenswaarden, streefwaarden en alarmdrempels "aan de passen", is overbodig gelet op het bepaalde in artikel 4 krachtens hetwelk zij die waarden en drempels kan "vaststellen".

Artikel 7

Ter wille van de overeenstemming met artikel 8, lid 3, tweede alinea, gecombineerd met bijlage IV van de voorname richtlijn 96/62/EG, moet de in artikel 7, § 3, tweede lid, 2°, van het ontwerp bedoelde algemene informatie ook betrekking hebben op de "relevante topografische gegevens". De bedoelde bepaling van het ontwerp moet in die zin worden aangevuld.

Artikel 20

Luidens dit artikel wordt de verplichting om vervoerplannen op te stellen opgelegd aan "privaat- of publiekrechtelijke instellingen".

vervoer... duidelijk onderscheid (is) gemaakt tussen enerzijds het algemeen beleid, de normen en de technische voorschriften inzake vervoermiddelen – aangelegenheden die nationaal blijven – en anderzijds het sectorieel economisch beleid, dat aan de Gewesten worden toegewezen" (Parl. St., Senaat, B.Z. 1988, nr. 405/2, p. 116).

(2) Zie de vorige voetnoot.

pas de nature à limiter d'une manière disproportionnée l'exercice de cette compétence fédérale.

4. En ce qui concerne l'obligation, visée à l'article 22 du projet, d'équiper, dans un délai déterminé, le parc automobile d'un pourcentage de véhicules "utilisant des technologies respectueuses de l'environnement", la région peut uniquement être réputée compétente pour imposer cette obligation à ses propres services et aux organismes publics qu'elle a créés en application de l'article 9 de la loi spéciale du 8 août 1980. Imposer une telle obligation à des tiers constituerait une ingérence disproportionnée dans la compétence fédérale d'édicter les normes et les prescriptions techniques en matière de moyens de transport (2).

EXAMEN DU TEXTE

Article 2

1. Les définitions des notions de "valeur limite" et "valeur-cible", figurant aux 8° et 9° de cet article, doivent être alignées sur les définitions de ces notions à l'article 2, 5° et 6°, de la directive 96/62/CE du Conseil du 27 septembre 1996 concernant l'évaluation et la gestion de la qualité de l'air ambiant.

2. Diverses dispositions du projet font état de la "directive 96/62/CE". Il est recommandé de définir également cette notion à l'article 2 du projet. Si cette suggestion n'était pas accueillie, il y aurait à tout le moins lieu d'indiquer dans la première disposition du projet faisant référence à cette directive, son intitulé complet, suivi des mots "dénommée ci-après la directive 96/62/CE".

Articles 4 et 5

En vue de la concordance avec l'article 4, paragraphe 2, de la directive 96/62/CE précitée, il convient de préciser dans la phrase introductory de l'article 4, § 2, du projet que les valeurs limites et les seuils d'alerte sont fixés compte tenu, non seulement, "des données les plus récentes de la recherche scientifique..." mais aussi "des progrès les plus récents de la métrologie".

L'article 5 du projet, qui autorise le gouvernement à "adapter" les valeurs limites, les valeurs cibles et les seuils d'alerte, est superflu compte tenu de la règle énoncée à l'article 4, qui l'autorise à fixer ces valeurs et seuils.

Article 7

En vue de la concordance avec l'article 8, paragraphe 3, alinéa 2, lu en combinaison avec l'annexe IV de la directive 96/62/CE précitée, les informations générales visées à l'article 7, § 3, alinéa 2, 2°, du projet doivent également concerner les "données topographiques utiles". La disposition susvisée du projet doit être complétée en ce sens.

Article 20

Aux termes de cet article, l'obligation d'établir des plans de déplacements est imposée aux "organismes de droit public ou privé".

une nette distinction entre la politique générale, la réglementation normative, et les prescriptions techniques en matière de moyens de transport – matière demeurant nationale – d'une part, et la politique économique sectorielle, qui devient de compétence régionale, d'autre part" (Doc. parl., S.E. 1998, n° 405/2, p. 116).

(2) Voir la note de bas de page précédente.

Gelet op de finaliteit van die bepaling moet het begrip "instellingen" allicht in de meest ruime zin worden begrepen. Op zijn minst in de memorie van toelichting zou daaromtrent enige verduidelijking moeten worden gegeven. Indien het bedoelde begrip integendeel beperkend zou moeten worden uitgelegd, dient in de tekst zelf van het ontwerp de vereiste precisering te worden aangebracht.

Artikel 22

1. Het voorschrift van paragraaf 1 van dit artikel geldt voor "de in artikel 21 bedoelde overheden, met uitzondering van de openbare vervoermaatschappijen die op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werkzaam zijn".

Het is niet duidelijk hoe de term "overheden" in die bepaling moet worden begrepen. In artikel 21 is immers sprake van "de gewestoverheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de instellingen die onder hun bevoegdheid toezicht vallen". Op het eerste gezicht zou men daaruit kunnen afleiden dat in artikel 22, § 1, met "overheden" alleen de in artikel 21 voornoemde "gewestoverheden" bedoeld zijn, met uitsluiting van de "instellingen". De vermelding in artikel 22, § 1, van de openbare vervoermaatschappijen spreekt die interpretatie evenwel tegen. Die onduidelijkheid dient te worden weggewerkt.

Rekening houdende met de hiervóór gemaakte opmerking 4 in verband met de bevoegdheid, dienen de woorden "de openbare vervoermaatschappijen die op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werkzaam zijn" te worden vervangen door "de openbare vervoermaatschappijen die van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest afhangen".

Dezelfde opmerking geldt voor paragraaf 2.

2. De Nederlandse tekst van paragraaf 2 moet in overeenstemming worden gebracht met de Franse tekst. De woorden "zien de in artikel 20 bedoelde overheden, met uitzondering van de openbare vervoermaatschappijen die op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werkzaam zijn" moeten worden vervangen door "zien de openbare vervoermaatschappijen... (zie opmerking 1)".

3. Ook in paragraaf 4 moet een discrepantie tussen de Franse en de Nederlandse tekst worden weggewerkt : als equivalent van "primes et... subsides" moet niet "vergunningen en subsidies" worden gebruikt, maar "premies en subsidies".

Artikel 23

Luidens dit artikel "(voert) de Regering... een beleid dat het mogelijk maakt de nodige samenwerkingsakkoorden te sluiten voor het verwezenlijken van de doelstellingen inzake behoud en verbetering van de luchtkwaliteit".

Een dergelijke bepaling heeft geen normatieve waarde en hoort derhalve niet thuis in de ontworpen ordonnantie.

Artikel 24

1. Luidens het opschrift bevat dit artikel "overgangs- en opheffingsbepalingen". In het artikel komen evenwel geen overgangsbepalingen voor.

2. De ontworpen bepaling strekt ertoe de artikelen 1 tot 5 van de wet van 28 december 1964 betreffende de bestrijding van de luchtverontreiniging op te heffen.

Zoals in de memorie van toelichting (onder I, a) wordt aangegeven, zijn op grond van die wet van 28 december 1964 talrijke uitvoeringsbesluiten genomen die voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelden. Het is de Raad van State niet mogelijk geweest na te gaan of de ontworpen

Vu la finalité de cette disposition, la notion d'"organismes" doit sans doute être comprise en son sens le plus large. Il conviendrait de donner dans l'exposé des motifs, au moins, quelques précisions à cet égard. Si les auteurs du projet veulent au contraire que la notion susvisée soit interprétée d'une manière restrictive, ils devraient apporter les précisions requises dans le texte même du projet.

Article 22

1. Le paragraphe 1^e de cet article s'applique aux "pouvoirs publics à l'article 21, à l'exception des organismes de transport public opérant sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale".

Le Conseil d'Etat comprend mal comment l'expression "pouvoirs publics" doit être comprise dans cette disposition. L'article 21 fait en effet état des "pouvoirs publics régionaux de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi que (des) organismes ressortissant à leur autorité ou contrôle". A première vue, il pourrait en être déduit que, par "pouvoirs publics", l'article 22, § 1^e, entend uniquement les "pouvoirs publics régionaux" mentionnés à l'article 21, à l'exclusion des "organismes". La mention, à l'article 22, § 1^e, des organismes de transport public va toutefois à l'encontre de cette interprétation. Cette équivoque doit disparaître.

Compte tenu de l'observation 4 formulée ci-dessus à propos de la compétence, les mots "organismes de transport public opérant sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale" doivent être remplacés par "organismes de transport public ressortissant à la Région de Bruxelles-Capitale".

La même observation s'applique au paragraphe 2.

2. Le texte néerlandais du paragraphe 2 doit être mis en concordance avec le texte français. Les mots "zien de in artikel 20 bedoelde overheden, met uitzondering van de openbare vervoermaatschappijen die op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werkzaam zijn" doivent être remplacés par "zien de openbare vervoermaatschappijen... (voir l'observation 1)".

3. Il convient également de supprimer au paragraphe 4 une discordance entre les textes français et néerlandais : en regard des termes "primes et... subsides", il convient d'écrire, non pas "vergunningen en subsidies" mais bien "premies en subsidies".

Article 23

Aux termes de cet article, le "Gouvernement met en œuvre une politique permettant la conclusion des accords de coopération nécessaires à la réalisation de l'objectif de maintien et d'amélioration de la qualité de l'air ambiant".

Une telle disposition est dénuée de toute valeur normative et n'a dès lors pas sa place dans l'ordonnance en projet.

Article 24

1. Aux termes de son intitulé, cet article comporte des "dispositions transitoires et abrogatoires". On n'y trouve toutefois aucune disposition transitoire.

2. La disposition en projet vise à abroger les articles 1^e à 5 de la loi du 28 décembre 1964 relative à la lutte contre la pollution atmosphérique.

Comme l'indique l'exposé des motifs (au I, a), de nombreux arrêtés d'exécution applicables à la Région de Bruxelles-Capitale ont été pris sur la base de cette loi du 28 décembre 1964. Il n'a pas été possible au Conseil d'Etat de vérifier si l'ordonnance en projet comprend des dispositions

ordonnantie bepalingen bevat welke kunnen worden geacht voor ieder van die besluiten een voldoende (nieuwe) rechtsgrond te bieden, ter vervanging van de rechtsgrond welke ze vonden in de wet van 28 december 1964.

De kamer was samengesteld uit:

De heren: W DEROOVER, kamervoorzitter,

D. ALBRECHT, staatsraden,
P. LEMMENS,

Mevrouw: F. LIEVENS, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris-afdelingshoofd.

De Griffier,

F. LIEVENS

De Voorzitter,

W. DEROOVER

censées procurer un (nouveau) fondement légal suffisant à chacun de ces arrêtés, en remplacement du fondement légal qu'ils trouvaient dans la loi du 28 décembre 1964.

La chambre était composée de:

MM.: W. DEROOVER, président de chambre,

D. ALBRECHT, conseillers d'Etat,
P. LEMMENS,

Mme: F. LIEVENS, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire chef de section.

Le Greffier,

F. LIEVENS

Le Président,

W. DEROOVER

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op richtlijn 96/62/EG van de Raad van 27 september 1996 inzake de beoordeling en het beheer van de luchtkwaliteit,

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu,

Na beraadslaging,

De Minister van Leefmilieu is er namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering mee belast de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie voor te leggen, waarvan de tekst volgt :

HOOFDSTUK I Algemene beginselen

Artikel 1 Grondwettelijke machtiging

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2 Definities

In deze ordonnantie wordt verstaan onder :

1° lucht : de buitenlucht in de troposfeer, met uitsluiting van de werkplek;

2° IRCEL : de Intergewestelijke Cel voor Leefmilieu, opgericht door het samenwerkingsakkoord van 18 mei 1994 tussen het Brusselse, Vlaamse en Waalse Gewest inzake het toezicht op emissies in de lucht en op de structurering van de gegevens;

3° Regering : de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

4° Instituut : het Brussels Instituut voor Milieubeheer, opgericht bij koninklijk besluit van 8 maart 1989;

5° verontreinigende stof : elke stof die direct of indirect door de mens in de lucht wordt gebracht en die schadelijke gevolgen kan hebben voor de gezondheid van de mens of het milieu in zijn geheel;

PROJET D'ORDONNANCE

relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la Directive 96/62/CE du Conseil du 27 septembre 1996 concernant l'évaluation et la gestion de la qualité de l'air ambiant,

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement,

Après délibération,

Le Ministre de l'Environnement est chargé de présenter, au nom du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

CHAPITRE I^{er} Principes généraux

Article 1^{er} Habilitation constitutionnelle

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2 Définitions

Au sens de la présente ordonnance, il faut entendre :

1° Air ambiant : l'air extérieur de la troposphère à l'exclusion de celui contenu dans les lieux de travail;

2° CELINE : la cellule interrégionale de l'Environnement créée par l'Accord de coopération du 18 mai 1994 entre les Régions bruxelloise, flamande et wallonne en matière de surveillance des émissions atmosphériques et de structuration des données;

3° Gouvernement : le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

4° Institut : l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement créé par l'arrêté royal du 8 mars 1989;

5° Polluant : toute substance introduite directement ou indirectement par l'homme dans l'air ambiant et susceptible d'avoir des effets nocifs sur la santé humaine et l'environnement dans son ensemble;

6° niveau : de concentratie van een verontreinigende stof in de lucht of de depositie daarvan op oppervlakken binnen een bepaalde tijd;

7° beoordeling : elke methode die wordt gebruikt om het niveau van een verontreinigende stof in de lucht te meten, te berekenen, te voorspellen of te ramen;

8° grenswaarde : een niveau dat op basis van wetenschappelijke kennis is vastgesteld teneinde schadelijke gevolgen voor de gezondheid van de mens en/of voor het milieu in zijn geheel te voorkomen, te verhinderen of te verminderen en dat binnen een bepaalde termijn moet worden bereikt en, als het eenmaal is bereikt, niet meer mag worden overschreden;

9° streefwaarde : een niveau dat is vastgesteld teneinde schadelijke gevolgen voor de gezondheid van de mens en het milieu in zijn geheel op lange termijn meer te vermijden en dat zoveel mogelijk binnen een gegeven periode moet worden bereikt;

10° alarmdrempel : een niveau waarboven een kortstondige blootstelling risico's voor de gezondheid van de mens inhoudt en bij overschrijding waarvan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering noodmaatregelen moet nemen;

11° Richtlijn 96/62/EG: richtlijn 96/62/EG van de Raad van 27 september 1996 inzake de beoordeling en het beheer van de luchtkwaliteit.

Artikel 3 Doelstellingen

Deze ordonnantie heeft tot doel :

1° doelstellingen voor de luchtkwaliteit te omschrijven en vast te stellen, teneinde schadelijke gevolgen voor de gezondheid van de mens en het milieu in zijn geheel te voorkomen of te verminderen;

2° de luchtkwaliteit op basis van bepaalde methoden en criteria te beoordelen;

3° te beschikken over passende informatie over de luchtkwaliteit en ervoor te zorgen dat de bevolking daarover wordt ingelicht;

4° goede luchtkwaliteit in stand te houden, wanneer die aan de beoordelingscriteria van deze ordonnantie voldoet, en die in de andere gevallen te verbeteren;

5° de doelstellingen te verwezenlijken van de Protocollen bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand inzake de beheersing van emissies van stikstofoxiden of hun grens-

6° Niveau : la concentration d'un polluant dans l'air ambiant ou son dépôt sur les surfaces en un temps donné;

7° Evaluation : toute méthode utilisée pour mesurer, calculer, prévoir ou estimer le niveau d'un polluant dans l'air ambiant;

8° Valeur limite : niveau fixé sur base de connaissances scientifiques, dans le but d'éviter, de prévenir ou de réduire les effets nocifs sur la santé humaine et/ou l'environnement dans son ensemble, à atteindre dans un délai donné et à ne pas dépasser une fois atteint;

9° Valeur-cible : niveau fixé dans le but d'éviter davantage à long terme des effets nocifs sur la santé humaine et/ou l'environnement dans son ensemble, à atteindre dans la mesure du possible sur une période donnée;

10° Seuil d'alerte : niveau au-delà duquel une exposition de courte durée présente un risque pour la santé humaine et déclenche la mise en œuvre de mesures d'urgence par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

11° Directive 96/62/CE : la Directive 96/62/CE du Conseil du 27 septembre 1996 concernant l'évaluation et la gestion de la qualité de l'air ambiant.

Article 3 Objectifs

La présente ordonnance a pour but :

1° de définir et fixer des objectifs concernant la qualité de l'air ambiant afin de prévenir ou de réduire les effets nocifs pour la santé humaine et pour l'environnement dans son ensemble;

2° d'évaluer la qualité de l'air ambiant sur la base de méthodes et de critères déterminés;

3° de disposer et de diffuser auprès du public des informations adéquates sur la qualité de l'air ambiant;

4° de préserver la qualité de l'air ambiant, lorsqu'elle est satisfaisante au regard des critères d'évaluation de la présente ordonnance, et de l'améliorer dans les autres cas;

5° de réaliser les objectifs contenus dans les Protocoles à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance de 1979 relatif à la réduction des émissions d'oxydes d'azote ou leurs flux transfrontières,

overschrijdende stromen, gedaan te Sofia op 1 november 1988, inzake de beheersing van emissies van vluchtige organische stoffen of hun grensoverschrijdende stromen, gedaan te Genève op 15 november 1991 en inzake een verregaande vermindering van zwavelmissies, gedaan te Oslo op 14 juni 1994.

HOOFDSTUK II Planning

AFDELING 1

Grenswaarden, alarmdrempels, streefwaarde

Artikel 4 Algemeenheden

§ 1. – De Regering stelt de grenswaarden vast en de termijn waarbinnen ze moeten worden bereikt, evenals de alarmdrempels voor de verontreinigende stoffen die onderworpen zijn aan de in artikel 7 e.v. bedoelde beoordeling. Voor ozon mag een streefwaarde worden vastgesteld ter aanvulling of ter vervanging van de grenswaarde en, in voorkomend geval, van de alarmdrempel.

§ 2. – De Regering stelt de grenswaarden, de alarmdrempels en de streefwaarde vast die ten minste overeenstemmen met de niveaus die zijn vastgelegd in de richtlijnen genomen ter uitvoering van richtlijn 96/62/EG, rekening houdend met de nieuwste gegevens van het wetenschappelijk onderzoek op de epidemiologische en milieugebieden, de meest recente vooruitgang in de metrologie en de mate van blootstelling van de bevolking en met name van kwetsbare subgroepen, alsook in voorkomend geval met :

- 1° de weersomstandigheden;
- 2° de kwetsbaarheid van flora en fauna en de leefomgeving ervan;
- 3° het aan verontreinigende stoffen blootgesteld historisch, cultureel en architecturaal erfgoed;
- 4° de economische en technische haalbaarheid;
- 5° de verplaatsing over lange afstand van verontreinigende stoffen, waaronder secundaire verontreinigende stoffen, inclusief ozon.

Artikel 5 Overschrijdingsmarge

Om rekening te houden met het werkelijke niveau van een bepaalde verontreinigende stof bij de vaststelling van de grenswaarden en met de tijd die nodig is voor de tenuitvoerlegging van de maatregelen die ertoe strekken deze grenswaarde te bereiken, kan de Regering een tijdelijke

fait à Sofia le 1^{er} novembre 1988, relatif à la lutte contre les émissions des composés organiques volatils ou leurs flux transfrontières, fait à Genève le 15 novembre 1991 et relatif à une réduction des émissions de soufre, fait à Oslo, le 14 juin 1994.

CHAPITRE II Planification

SECTION 1 *Valeurs limites, seuils d'alerte, valeur cible*

Article 4 Généralités

§ 1^{er}. – Le Gouvernement fixe les valeurs limites et le délai dans lequel elles doivent être atteintes, ainsi que les seuils d'alerte pour les polluants faisant l'objet de l'évaluation prévue aux articles 7 et suivants. Pour l'ozone, il peut être fixé une valeur-cible en complément ou en remplacement de la valeur limite et, le cas échéant, du seuil d'alerte.

§ 2. – Le Gouvernement fixe les valeurs limites, les seuils d'alerte ainsi que la valeur cible au minimum conformément aux niveaux établis par les directives prises en exécution de la directive 96/62/CE et compte tenu des données les plus récentes de la recherche scientifique dans les domaines épidémiologique et environnemental ainsi que des progrès les plus récents de la métrologie et du degré d'exposition des populations et notamment des sous-groupes sensibles, ainsi que le cas échéant :

- 1° des conditions climatiques;
- 2° de la sensibilité de la flore et de la faune et de leur habitat;
- 3° du patrimoine historique, culturel, architectural exposé aux polluants;
- 4° de la faisabilité économique et technique;
- 5° du transport à longue distance des polluants, dont les polluants secondaires, y compris l'ozone.

Article 5 Marge de dépassement

Afin de tenir compte du niveau effectif d'un polluant déterminé lors de la fixation de la valeur limite, ainsi que des délais nécessaires pour mettre en œuvre les mesures visant à atteindre cette valeur limite, le Gouvernement peut fixer pour celle-ci une marge de dépassement temporaire,

overschrijdingsmarge vaststellen, overeenkomstig de richtlijnen genomen ter uitvoering van richtlijn 96/62/EG.

Deze marge wordt op een door haar vast te stellen wijze verlaagd teneinde de grenswaarde uiterlijk op het einde van de gestelde termijn te bereiken.

AFDELING 2
Programma voor structurele verbetering
van de luchtkwaliteit

Artikel 6
Beginselen en machtiging

§ 1. – Het Instituut stelt, in overleg met de betrokken besturen, en in het bijzonder met het Bestuur Uitrustingen en Vervoer, een programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit op, zodat het mogelijk wordt:

- 1° de grenswaarden binnen de gestelde termijn te bereiken;
- 2° de schadelijke gevolgen van de verontreinigende stoffen voor de gezondheid van de mens en het milieu te voorkomen, te verhinderen of te verminderen, met inbegrip van die waarvoor geen enkele grenswaarde werd vastgesteld;
- 3° de in artikel 13 bedoelde maatregelen te nemen.

§ 2. – Het programma bestaat uit een globaal plan dat op zijn minst alle in artikel 7 opgesomde verontreinigende stoffen omvat.

§ 3. – De Regering stelt praktische regels op inzake de periodiciteit, de goedkeuring en de inhoud van het programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit.

Het programma bevat op zijn minst volgende informatie :

- 1° plaats van de overschrijding :
 - gemeente;
 - meetstation (kaart, geografische coördinaten);
- 2° algemene informatie :
 - soort gebied (stad, industrie- of landbouwgebied);
 - raming van het verontreinigde gebied (in km²) en van de omvang van de aan de verontreiniging blootgestelde bevolking;
 - relevante klimatologische gegevens;
 - relevante topografische gegevens;
 - voldoende informatie over de doelelementen in het betrokken gebied die bescherming nodig hebben;
- 3° aard en beoordeling van de verontreiniging :
 - in de voorgaande jaren waargenomen niveaus (vóór de toepassing van de maatregelen ter verbetering van de luchtkwaliteit);

conformément aux directives prises en exécution de la directive 96/62/CE.

Cette marge se réduit selon les modalités qu'il définit afin d'atteindre la valeur limite au plus tard à la fin du délai fixé.

SECTION 2
Programme d'amélioration structurelle
de la qualité de l'air

Article 6
Principes et habilitation

§ 1^{er}. – L'Institut élabore, en concertation avec les administrations concernées et notamment l'Administration de l'Équipement et des Déplacements, un programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air permettant :

- 1° d'atteindre les valeurs limites dans le délai fixé;
- 2° d'éviter, prévenir ou réduire les effets nocifs des polluants pour la santé humaine et l'environnement, y compris ceux pour lesquels aucune valeur limite n'est fixée;
- 3° de prendre les mesures visées à l'article 13.

§ 2. – Le programme consiste en un plan intégré englobant au minimum les polluants repris à l'article 7.

§ 3. – Le Gouvernement détermine les modalités pratiques relatives à la périodicité, à l'adoption et au contenu du Programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air.

A tout le moins, le programme contient les informations suivantes :

- 1° Lieu du dépassement :
 - Commune;
 - Station de mesure (carte, coordonnées géographiques);
- 2° Informations générales :
 - Type de zone (ville, zone industrielle ou rurale);
 - Estimation de la superficie polluée (en km²) et de la population exposée à la pollution;
 - Données climatiques utiles;
 - Données topographiques utiles;
 - Renseignements suffisants concernant le type d'éléments "cibles" de la zone concernée qui doivent être protégés;
- 3° Nature et évaluation de la pollution :
 - Niveaux enregistrés les années précédentes (avant la mise en œuvre de mesures d'amélioration de la qualité de l'air ambiant);

- sinds de start van het project gemeten niveaus;
 - gebruikte beoordelingstechnieken;
- 4° bron van de verontreiniging :
- lijst van de belangrijkste emissiebronnen die verantwoordelijk zijn voor de verontreiniging (kaart);
 - totale emissie van deze bronnen (ton/jaar);
 - informatie over de verontreiniging vanuit andere Gewesten;
- 5° analyse van de situatie :
- bijzonderheden over de factoren die verantwoordelijk zijn voor de overschrijding (verplaatsing, ook grensoverschrijdende; vorming);
 - bijzonderheden over mogelijke maatregelen ter verbetering van de luchtkwaliteit;
- 6° informatie over de maatregelen of projecten die reeds bestonden voordat richtlijn 96/62/EG van kracht werd :
- plaatselijke, gewestelijke, nationale en internationale maatregelen;
 - waargenomen effecten van deze maatregelen;
- 7° informatie over maatregelen of projecten die ertoe strekken de verontreiniging te verminderen en die genomen zijn nadat richtlijn 96/62/EG van kracht is geworden :
- opsomming en omschrijving van alle in het project opgenomen maatregelen;
 - uitvoeringsschema;
 - raming van de verwachte verbetering van de luchtkwaliteit en de tijd die nodig is om die doelstellingen te verwezenlijken;
- 8° informatie over geplande of overwogen maatregelen en/ of projecten op lange termijn;
- 9° lijst van publicaties, werkdocumenten, ter aanvulling van de hierboven gevraagde informatie.

De Regering houdt rekening met de aanbevelingen van het in artikel 11 e.v. bedoelde coördinatiecomité. Bovendien wordt de bevolking over dit programma ingelicht.

HOOFDSTUK III Algemene actiemaatregelen

AFDELING 1

Meting en controle van de luchtkwaliteit

Artikel 7 Algemeenheden

Het Instituut beoordeelt de luchtkwaliteit op het hele grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en bouwt hiertoe een meetnetwerk uit.

- Concentrations mesurées depuis le lancement du projet;
- Techniques d'évaluation employées;

4° Origine de la pollution :

- Liste des principales sources d'émission responsables de la pollution (carte);
- Quantité totale d'émissions provenant de ces sources (en tonnes par an);
- Renseignements sur la pollution en provenance d'autres Régions;

5° Analyse de la situation :

- Précisions concernant les facteurs responsables du dépassement (transport, y inclus les transports transfrontaliers, formation);
- Précisions concernant les mesures envisageables pour améliorer la qualité de l'air;

6° Informations sur les mesures ou projets d'amélioration antérieurs à l'entrée en vigueur de la directive 96/62/CE :

- Mesures locales, régionales, nationales et internationales;
- Effets observés de ces mesures;

7° Informations concernant les mesures ou projets visant à réduire la pollution adoptés consécutivement à l'entrée en vigueur de la directive 96/62/CE :

- Liste et description de toutes les mesures prévues dans le projet;
- Calendrier de mise en œuvre;
- Estimation de l'amélioration de la qualité de l'air escomptée et du délai prévu pour la réalisation de ces objectifs;

8° Informations sur les mesures ou projets prévus ou envisagés à long terme;

9° Liste des publications, documents, travaux complétant les informations demandées ci-dessus.

Il tient compte des recommandations du Comité de coordination visé aux articles 11 et suivants. De plus, une information de la population relativement à ce Programme est organisée.

CHAPITRE III Mesures générales d'intervention

SECTION 1

Mesure et surveillance de la qualité de l'air

Article 7 Généralités

L'Institut évalue la qualité de l'air ambiant sur tout le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale et, à cet effet, met en place un réseau de mesure.

De beoordeling van de luchtkwaliteit betreft de niveaus van volgende verontreinigende stoffen :

1. zwaveldioxide;
2. stikstofdioxide;
3. fijne deeltjes, zoals roet (inclusief PM 10);
4. zwevende stofdeeltjes;
5. lood;
6. ozon;
7. benzeen;
8. koolmonoxide;
9. polycyclische aromatische koolwaterstoffen;
10. cadmium;
11. arseen;
12. nikkel;
13. kwik.

*Artikel 8
Uitbreiding van de controle tot
andere verontreinigende stoffen*

De Regering kan verontreinigende stoffen aanduiden die niet in artikel 7 vermeld zijn en het voorwerp zullen uitmaken van een soortgelijke controle, en dit onder meer met toepassing van richtlijnen genomen ter uitvoering van richtlijn 96/62/EG, rekening houdend met de wetenschappelijke vooruitgang en de volgende criteria :

- 1° mogelijkheid, mate en frequentie van de effecten; met betrekking tot de volksgezondheid en het milieu in zijn geheel moet bijzondere aandacht worden besteed aan de onomkeerbare effecten;
- 2° algemene aanwezigheid en hoge concentratie van de verontreinigende stof in de lucht;
- 3° milieuveranderingen of metabolisme omzettingen, aangezien dergelijke wijzigingen tot de vorming van chemische stoffen met een grotere toxiciteit kunnen leiden;
- 4° blijvende aanwezigheid in het milieu, met name indien de verontreinigende stof niet afbreekbaar is en kan accumuleren in mensen, het milieu of de voedselketen;
- 5° effect van de verontreinigende stof :

 - a) omvang van de blootgestelde bevolking, levende elementen of ecosystemen;
 - b) bestaan van bijzonder gevoelige doelgroepen in het betrokken gebied;

- 6° mogelijkheid om risicobeoordelingsmethodes te gebruiken;
- 7° relevante gevaarcriteria vastgesteld in richtlijn 67/548/EEG en opeenvolgende aanpassingen.

L'évaluation de la qualité de l'air ambiant porte sur les niveaux relatifs aux polluants suivants :

1. Anhydride sulfureux;
2. Dioxyde d'azote;
3. Particules fines, telles que les suies (y compris PM 10);
4. Particules en suspension;
5. Plomb;
6. Ozone;
7. Benzène;
8. Monoxyde de carbone;
9. Hydrocarbures polycycliques aromatiques;
10. Cadmium;
11. Arsenic;
12. Nickel;
13. Mercure.

*Article 8
Extension de la surveillance à
d'autres polluants*

Le Gouvernement peut déterminer des polluants non visés à l'article 7 qui feront l'objet d'une surveillance similaire, et ce notamment en application de directives prises en exécution de la directive 96/62/CE compte tenu des progrès scientifiques et des critères suivants :

- 1° La possibilité, la gravité et la fréquence des effets; en ce qui concerne la santé humaine et l'environnement dans son ensemble, les effets irréversibles doivent faire l'objet d'une attention particulière;
- 2° La présence généralisée et le niveau élevé du polluant dans l'atmosphère;
- 3° Les transformations environnementales ou les altérations métaboliques, ces altérations pouvant conduire à la production de substances chimiques plus toxiques;
- 4° La persistance dans l'environnement, en particulier si le polluant n'est pas biodégradable et est susceptible d'accumulation chez l'homme, dans l'environnement ou dans les chaînes alimentaires;
- 5° L'impact du polluant :

 - a) importance de la population, des ressources vivantes ou des écosystèmes exposés;
 - b) existence d'éléments "cibles" particulièrement vulnérables dans la zone concernée;

- 6° La possibilité d'utilisation de méthodes d'évaluation du risque;
- 7° Les critères pertinents de danger établis par la directive 67/548/CEE et ses adaptations successives.

*Artikel 9
Beoordeling en machtiging*

Overeenkomstig de richtlijnen genomen ter uitoering van richtlijn 96/62/EG, kan de Regering voor elke verontreinigende stof criteria en technieken bepalen voor :

- 1° de plaats van de bemonsteringspunten. Er is rekening gehouden met het feit dat de meetstations over het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moeten worden verspreid volgens de op wetenschappelijke basis vastgestelde representativiteit van de verschillende stedelijke omgevingen;
- 2° het minimum aantal bemonsteringspunten;
- 3° de referentiemeettechnieken en bemonsteringstechnieken;
- 4° het gebruik van andere technieken voor de beoordeling van de luchtkwaliteit, met name modellen :
 - de ruimtelijke resolutie voor de modellen en de methoden voor objectieve beoordeling;
 - de referentietechnieken voor de modellen.

*AFDELING 2
Verslag over de luchtkwaliteit*

*Artikel 10
Beginsel*

Punt “1.1. Lucht” bedoeld in artikel 3, § 3, van de ordonnantie van 4 juni 1992 tot opstelling van een verslag over “de toestand van het Brusselse Leefmilieu” bestaat uit een verslag over de luchtkwaliteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat op zijn minst volgende elementen bevat :

- 1° een beschrijving van het bestaande analyseset;
- 2° de bestaande toestand op het vlak van de luchtkwaliteit;
- 3° een bijgewerkt luchtkadaster, zodat enerzijds voor elke verontreinigende stof het niveau, de kenmerken en de bron van de emissies op grond van de geografische en sectorale verdeling kunnen worden bepaald en anderzijds de plaatsen kunnen worden onderscheiden waar het immissieniveau :
 - a) hoger ligt dan de grenswaarde, in voorkomend geval verhoogd met de overschrijdingsmarge;
 - b) tussen de grenswaarde en de grenswaarde verhoogd met de overschrijdingsmarge ligt;
 - c) onder de grenswaarde ligt;

*Article 9
Modalités de l'évaluation – habilitation*

Pour chaque polluant, conformément aux directives prises en exécution de la directive 96/62/CE, le Gouvernement peut déterminer des critères et des techniques concernant :

- 1° l'emplacement des points d'échantillonnage. Il est tenu compte du fait que les stations de mesures doivent être réparties sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale eu égard à la représentativité, établie sur des bases scientifiques, des différentes formes d'environnement urbain;
- 2° le nombre minimal des points d'échantillonnage;
- 3° la méthodologie de mesure de référence et d'échantillonnage;
- 4° l'évaluation de la qualité de l'air ambiant par des méthodes alternatives, notamment la modélisation :
 - la résolution spatiale pour la modélisation et les méthodes d'évaluation objective;
 - les techniques de référence pour la modélisation.

*SECTION 2
Rapport sur la qualité de l'air ambiant*

*Article 10
Principe*

Le point “1.1. L'Air” visé à l'article 3, § 3 de l'ordonnance du 4 juin 1992 sur l'établissement du rapport sur “l'état de l'environnement” consiste en un Rapport sur la qualité de l'air ambiant en Région de Bruxelles-Capitale contenant au minimum :

- 1° une description du réseau d'analyse existant;
- 2° la situation existante en matière de qualité de l'air ambiant;
- 3° un cadastre de l'air actualisé permettant pour chaque polluant d'une part d'estimer les quantités, les caractéristiques et l'origine des émissions sur base de la répartition géographique et sectorielle et d'autre part, d'identifier les endroits où le niveau d'immission :
 - a) dépasse la valeur limite augmentée, le cas échéant, de la marge de dépassement;
 - b) est compris entre la valeur limite et la valeur limite augmentée de la marge de dépassement;
 - c) est inférieur à la valeur limite;

- 4° een stand van zaken betreffende de luchtkwaliteit, met de evolutie van de tien voorgaande jaren, zodat de verbetering van de luchtkwaliteit kan worden beoordeeld, evenals een toelichting bij de evolutie sinds de publicatie van het laatste verslag;
- 5° een beoordeling van de acties van het in artikel 11 e.v. bedoelde coördinatiecomité;
- 6° een beoordeling van de vervoerplannen die overeenkomstig artikel 19 zijn uitgevoerd.

AFDELING 3

Maatregelen voor de naleving van de grenswaarden, het bereiken van de streefwaarde en het voorkomen en beheren van de alarmdrempels

Artikel 11 Coördinatiecomité

Er wordt een coördinatiecomité opgericht, dat de Regering helpt bij het nemen van maatregelen voor de naleving van de grenswaarden, het bereiken van de streefwaarde en het voorkomen en beheren van de alarmdrempels.

De Regering stelt het coördinatiecomité samen, evenals de werkgroepen die er deel van uitmaken.

Artikel 12 Werkgroepen

In het coördinatiecomité worden op zijn minst twee werkgroepen opgericht.

De werkgroep "Gezondheid" heeft als taak :

- 1° de gevolgen van de luchtverontreiniging voor de gezondheid te beoordelen;
- 2° aanbevelingen voor te bereiden ten behoeve van de Regering teneinde deze verontreiniging te beperken;
- 3° de informatie van het publiek en de medische kringen te verbeteren.

De werkgroep "Bronnen" heeft als taak :

- 1° aanbevelingen voor te bereiden ten behoeve van de Regering met betrekking tot crisisplannen die het mogelijk maken, bij overschrijding van een alarmdrempel, zo snel mogelijk de emissie van verontreinigende stoffen te beperken;
- 2° aanbevelingen voor te bereiden ten behoeve van de Regering met betrekking tot het in artikel 6 bedoelde programma.

4° un état de la qualité de l'air ambiant comprenant l'évolution sur les dix années précédentes permettant d'évaluer l'amélioration de la qualité de l'air ainsi qu'un commentaire sur l'évolution depuis la parution du dernier rapport;

5° une évaluation des actions menées par le comité de coordination visé aux articles 11 et suivants;

6° une évaluation des plans de déplacements mis en œuvre conformément à l'article 19."

SECTION 3

Mesures visant à assurer le respect des valeurs limites, à atteindre la valeur-cible, ainsi qu'à prévenir et gérer les dépassements des seuils d'alerte

Article 11 Comité de coordination

Il est institué un comité de coordination chargé d'assister le Gouvernement lorsqu'il arrête les mesures visant à assurer le respect des valeurs limites, à atteindre la valeur-cible, ainsi qu'à prévenir et gérer les dépassements des seuils d'alerte.

Le Gouvernement arrête la composition du comité de coordination et des groupes de travail qui le composent.

Article 12 Groupes de travail

A partir du comité de coordination, deux groupes de travail au moins sont constitués.

Le "Groupe de travail Santé" a pour mission :

- 1° d'évaluer les effets sur la santé des nuisances liées à la pollution de l'air;
- 2° de préparer des recommandations à l'intention du Gouvernement en vue de réduire ces nuisances;
- 3° d'améliorer l'information du public et du milieu médical.

Le "Groupe de travail Sources" a pour mission :

- 1° de préparer des recommandations à l'intention du Gouvernement pour l'élaboration de plans de crise permettant, en cas de dépassement d'un seuil d'alerte, de diminuer dans les plus brefs délais les émissions de polluants;
- 2° de préparer des recommandations à l'intention du Gouvernement pour l'élaboration du Programme visé à l'article 6.

*Artikel 13**Maatregelen voor de tenuitvoerlegging op lange termijn van het programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit – Machtiging*

Op basis van het in artikel 6 bedoelde programma en op advies van de werkgroepen Gezondheid en Bronnen kan de Regering:

- 1° bepaalde vormen van verontreiniging verbieden;
- 2° het gebruik van toestellen of installaties die verontreiniging kunnen veroorzaken regelen of verbieden, met name door het vaststellen van emissienormen voor elke vervuylingsbron die prioritair wordt beschouwd in het kader van het programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit.

De Regering zorgt er met name voor dat die maatregelen :

- 1° rekening houden met een geïntegreerde aanpak voor de bescherming van lucht, water en bodem;
- 2° geen beduidende negatieve gevolgen hebben voor het milieu in de andere gewesten en de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen;
- 3° de beste luchtkwaliteit in stand houden die verenigbaar is met een duurzame ontwikkeling.

*Artikel 14**Maatregelen op korte termijn – Machtiging*

Om het hoofd te kunnen bieden aan een dreigende overschrijding of overschrijding van een grenswaarde of alarmdrempel keurt de Regering een actieplan goed dat de volgende maatregelen omvat :

- 1° elke maatregel die op korte termijn moet worden genomen om de gevolgen van de hoge niveaus van verontreinigende stoffen voor de gezondheid te verminderen;
- 2° elke maatregel die nodig is om zo snel mogelijk de emissies die de hoge niveaus van verontreinigende stoffen veroorzaken, te verminderen.

De werkgroepen Gezondheid en Bronnen bezorgen de Regering elk advies betreffende voormalde maatregelen.

Het coördinatiecomité, omgevormd tot crisiscomité, zorgt voor de voorbereiding en de coördinatie van de tenuitvoerlegging door de verschillende overheden van het actieplan.

*Article 13**Mesures de mise en œuvre à long terme du Programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air ambiant – Habilitation*

Sur base du Programme visé à l'article 6 et sur avis des groupes de travail Santé et Sources, le Gouvernement peut :

- 1° interdire certaines formes de pollution;
- 2° réglementer ou interdire l'emploi d'appareils ou de dispositifs susceptibles de créer une pollution notamment par l'établissement de toute norme d'émission pour toute source de pollution jugée prioritaire dans le cadre du Programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air ambiant.

Il veille particulièrement à ce que les mesures prises à cette fin :

- 1° prennent en compte une approche intégrée pour la protection de l'air, de l'eau et du sol;
- 2° n'aient pas d'effets négatifs significatifs sur l'environnement des autres Régions et des Etats membres des Communautés européennes;
- 3° préservent la meilleure qualité de l'air ambiant compatible avec le développement durable.

*Article 14**Mesures à court terme – Habilitation*

Pour faire face au risque de dépassement ou au dépassement d'une valeur limite ou d'un seuil d'alerte, le Gouvernement arrête un plan d'action comprenant :

- 1° toute mesure à prendre à court terme pour réduire les effets des niveaux élevés de polluants sur la santé;
- 2° toute mesure pour diminuer dans les plus brefs délais les émissions à l'origine des niveaux élevés de polluants.

Les Groupes de travail Santé et Sources transmettent au Gouvernement tous avis relatifs aux mesures précitées.

Le Comité de coordination institué en comité de crise est chargé de préparer et de coordonner la mise en œuvre par les différents pouvoirs publics responsables du plan d'action.

Artikel 15
Soort maatregelen

De in artikel 14 bedoelde maatregelen kunnen onder meer bestaan uit :

- 1° controlemaatregelen;
- 2° schorsing of vermindering van de verontreinigende activiteiten.

HOOFDSTUK IV
Informatie aan de bevolking

Artikel 16
*Continue informatie
over de luchtkwaliteit*

§ 1. – Het Instituut zorgt voor een continue informatie van de bevolking door de verspreiding van een Bulletin, zodat deze zich voortdurend op de hoogte kan stellen van de luchtkwaliteit.

§ 2. – Desgevallend kan de Regering, met toepassing van de richtlijnen genomen ter uitvoering van richtlijn 96/62/EG, de gepaste middelen en de verspreidingswijze van het Bulletin, alsmede de inhoud ervan bepalen.

Artikel 17
Fase van aanvullende informatie

§ 1. – De Regering kan voor de door haar vastgestelde verontreinigende stoffen een vooralarmdrempel vaststellen. De vooralarmdrempel is een niveau dat strenger is dan de alarmdrempel; bij overschrijding ervan moet aan de bevolking bijkomende informatie worden verstrekt.

§ 2. – Bij overschrijding van een alarmdrempel of, in voorkomend geval, van een vooralarmdrempel, moet aan de bevolking bijkomende informatie worden verstrekt.

Gedurende deze fase bestaat de informatie uit :

- 1° een persmededeling met :

- a) een samenvatting van de analyse van de toestand uitgevoerd door het Laboratorium voor Milieu-Onderzoek van het Instituut en IRCEL op grond van de gegevens betreffende de luchtkwaliteit in Brussel en de naburige gewesten en landen, de meteorologische gegevens en weersvoorspellingen en de mogelijke oorzaken van het verontreinigingsniveau;
- b) raadgevingen aan de bevolking om de verontreiniging en de gevolgen voor de gezondheid te beperken;

Article 15
Types de mesures

Les mesures visées à l'article 14 peuvent notamment consister en :

- 1° des mesures de contrôle;
- 2° des mesures de réduction ou de suspension des activités génératrices de pollution.

CHAPITRE IV
Information de la population

Article 16
*Information continue relative
à la qualité de l'air ambiant*

§ 1^{er}. – L’Institut organise une information continue de la population par la diffusion d’un Bulletin permettant à celle-ci de s’informer en permanence de la qualité de l’air ambiant.

§ 2. – Le Gouvernement, en application des directives prises en exécution de la directive 96/62/CE, peut déterminer les moyens et modalités appropriés de diffusion du Bulletin ainsi que son contenu.

Article 17
Phase d’information complémentaire

§ 1^{er}. – Le Gouvernement peut fixer, pour les polluants qu'il détermine, un seuil de pré-alerte. Le seuil de pré-alerte correspond à un niveau plus strict que le seuil d’alerte et au delà duquel une information complémentaire de la population est nécessaire.

§ 2. – Le dépassement d'un seuil d'alerte ou le cas échéant d'un seuil de pré-alerte déclenche une phase d'information complémentaire de la population.

Durant cette phase, l’information est assurée par :

- 1° un communiqué de presse comprenant :

- a) un résumé de l’analyse de la situation effectuée par le Laboratoire de Recherches en Environnement de l’Institut et de CELINE en fonction des données de la qualité de l’air à Bruxelles et dans les Régions et pays voisins, des données météorologiques et de leurs prévisions et des causes possibles de l’augmentation du niveau de la pollution;
- b) des conseils à la population pour limiter la pollution et les effets sur la santé;

2° de aanpassing van het in artikel 16 bedoelde Bulletin : het bericht wordt verschillende keren per dag bijgewerkt en aangevuld met raadgevingen voor de personen uit de gevoelige subgroepen.

Artikel 18
Bijkomende informatiemaatregelen

Bij overschrijding van een of meerdere alarmdrempels wordt het persbericht in twee Franstalige gewestelijke kranten en in twee Nederlandstalige gewestelijke kranten gepubliceerd en officieel op radio en televisie aangekondigd op een uur met grote luister- en kijkdichtheid.

Bovendien kan het coördinatiecomité de Regering bijkomende informatiemaatregelen voorstellen.

HOOFDSTUK V
Diverse maatregelen

Artikel 19
Vervoerplannen

De privaat- of publiekrechtelijke instellingen die meer dan 200 werknemers tewerkstellen, stellen een vervoerplan op.

Het vervoerplan legt de beginselen vast voor de organisatie van het woon-werkverkeer van het personeel, evenals van hun beroepsverplaatsingen.

Het omvat met name :

- 1° de inventaris van de verplaatsingen van personen en materiaal die door de werking worden veroorzaakt;
- 2° een analyse van de bereikbaarheid op basis van een vervoernetwerkmodel;
- 3° een analyse van de effectieve keuzes die het personeel maakt tussen de verschillende vervoermiddelen;
- 4° een actieplan dat alle maatregelen omvat die moeten worden genomen om de verplaatsingen van de personen en de luchtkwaliteit te verbeteren, bijvoorbeeld :
 - a) door het gebruik van het openbaar vervoer en van milieu- en energievriendelijke vervoermiddelen aan te moedigen;
 - b) door in parkeergelegenheid te voorzien buiten de openbare weg.

Het vervoerplan wordt binnen 18 maanden na de inwerkingtreding van deze ordonnantie opgesteld.

2° l'adaptation du Bulletin visé à l'article 16 : le message est actualisé plusieurs fois par jour et est complété par des conseils aux personnes appartenant aux sous-groupes sensibles.

Article 18
Dispositif d'information supplémentaire

En cas de dépassement d'un ou plusieurs seuils d'alerte, la diffusion du communiqué est assurée par une annonce dans deux journaux de langue française et deux journaux de langue néerlandaise ayant une diffusion régionale, et par une annonce officielle à la radio et à la télévision à une heure de grande audience.

En outre, le comité de coordination peut proposer au Gouvernement un dispositif de diffusion supplémentaire.

CHAPITRE V
Dispositions diverses

Article 19
Plans de déplacements

Les organismes de droit public ou privé occupant plus de 200 personnes mettent en place des plans de déplacements.

Le Plan de déplacements définit les principes de l'organisation du transport du personnel entre le lieu de travail et le domicile, ainsi que lors des déplacements professionnels.

Il contient notamment :

- 1° l'inventaire des déplacements de personnes et de matières générés par le fonctionnement;
- 2° une analyse de l'accessibilité à partir d'un modèle des réseaux de transports;
- 3° une analyse des choix effectivement opérés par le personnel entre les différents modes de transport;
- 4° un plan d'action comprenant l'ensemble des moyens à mettre en oeuvre pour améliorer le déplacement de personnes et la qualité de l'air ambiant notamment :
 - a) en encourageant l'utilisation des moyens de transport en commun et des moyens de déplacement économiques et moins polluants;
 - b) en veillant à l'organisation du stationnement en dehors de la voie publique.

Le plan de déplacements est élaboré dans les 18 mois de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

0299/1964
I.P.M. COLOR PRINTING
(02/218.68.00)

*Artikel 23
Codificatie*

Met toepassing van artikel 104 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen kan de Regering de bepalingen van deze ordonnantie in het Brussels Milieuwetboek opnemen.

Artikel 24

De artikelen 19 en 21 van deze ordonnantie treden in werking op een door de Regering vast te stellen datum.

Brussel, 21 januari 1999.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-Voorzitter,

Charles PICQUÉ

De Minister van Leefmilieu,

Didier GOSUIN

*Article 23
Codification*

Le Gouvernement peut en application de l'article 104 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, intégrer les dispositions de la présente ordonnance au Code Bruxellois de l'Environnement.

Article 24

Les articles 19 et 21 de la présente ordonnance entrent en vigueur à la date fixée par le Gouvernement.

Fait à Bruxelles, le 21 janvier 1999.

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président,

Charles PICQUÉ

Le Ministre de l'Environnement,

Didier GOSUIN

0299/1964
I.P.M. COLOR PRINTING
(02/218.68.00)